

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883 • Shawville, Pontiac County, Québec • 117th Year, No. 16, Wednesday, April 19, 2000 • 87 cents



Up in smoke:
House fire leads to bust — page 2

Another chance:
Goalie Lang shines in Jr. B finals — page 7



Artist redoing Stations of the Cross

Chapeau's Maurice Bissonnette, coin design winner, painting 14 works

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

ALLUMETTES ISLAND — They had been hanging on the walls of St. Alphonsus Church in Chapeau for about 100 years when parishioner Maurice Bissonnette decided to brighten their appeal.

No one knows who painted the 14 stations of the cross depicting the final hours of Jesus' life, but the oil-on-canvas paintings were weathered and dark. The paintings were blackened by candle soot and the canvas suffered from condensation coming from the stone walls of the church. Then, two years ago, Bissonnette, who had looked at the stations each Sunday, decided to bring them to life.

"I had decided with the millennium coming up, what was I going to do to celebrate?" he says. "I approached the church and offered to restore them."

Father Harrington agreed to let the artist try his hand at bringing back what were once vivid depictions of a story Christians know very well.

After careful examination, Bissonnette decided against restoring or painting over the originals. Not wanting to stray too far from the original format, he replicated the first one using oil on canvas. However, he concluded that the canvas would eventually suffer the same fate as the originals.

"I decided to put the canvas on masonite to prevent deterioration," he says.

The work in progress is taxing though, given the artist and father of three children holds a full-time job at the K1 factory in Pembroke.

"It would have been nice to have finished by Easter," he says.

Bissonnette says he first thought he would take one painting down, bring it home and reproduce it, but found that wasn't going to work.

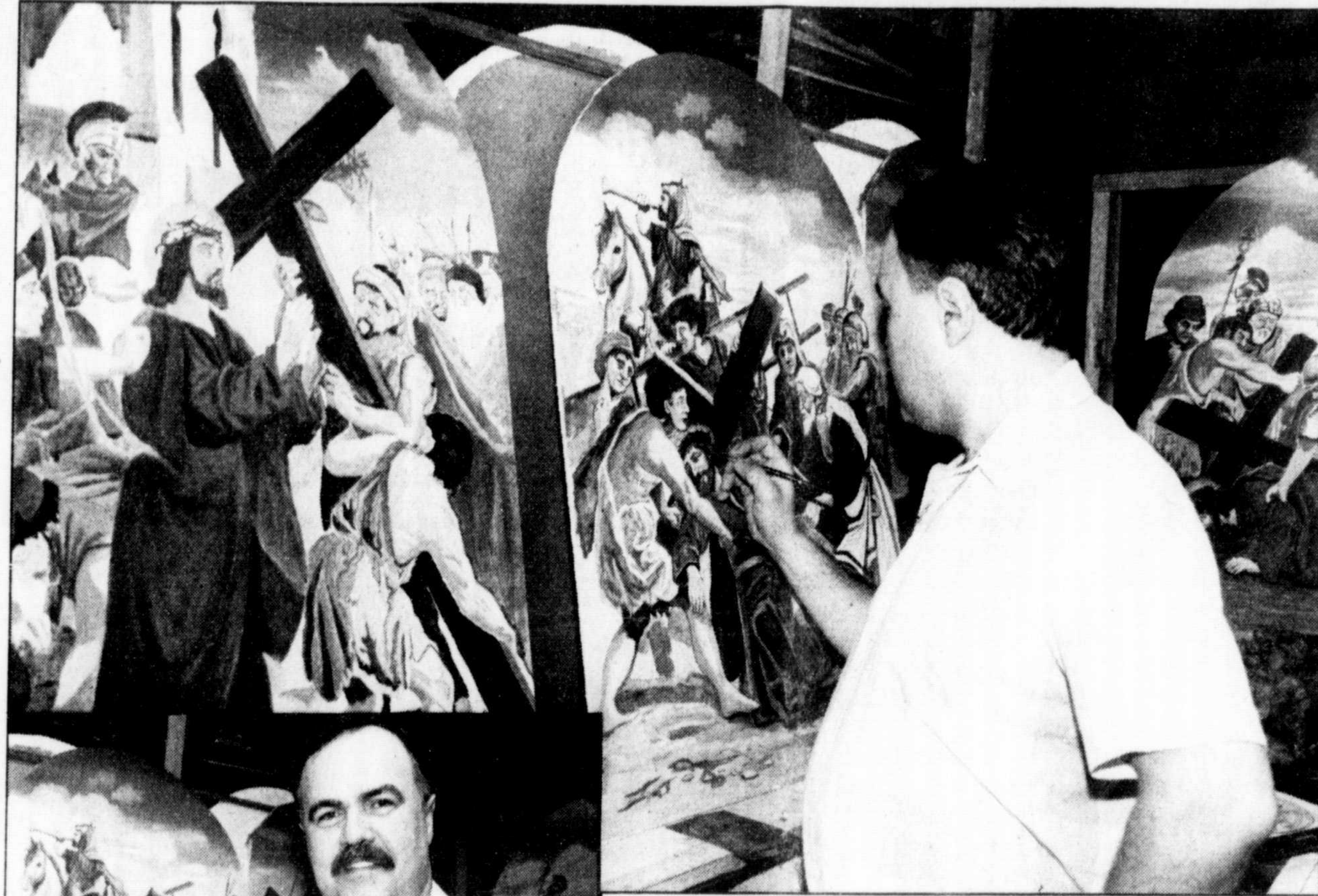
"I took one down, but saw things differently," he says. "Now, it's like I'm working on one painting."

As well, there is the artist's touch and attention to detail which forestalls a rush job.

"It's difficult because I'm trying to bring something back from the past," he says. "I have to be close to the original."

"Like an architectural dig, I'm discovering things in each painting."

He suspects the originals were produced in a commercial art supply house, hence no signa-



WORK IN PROGRESS: Allumettes Island artist Maurice Bissonnette touches up one of the 14 stations of the cross he is painting for St. Alphonsus Church in Chapeau. (Inset) Bissonnette recently won the Royal Canadian Mint's "Create a Centsation" contest for his coin design he is holding in his left hand. In his right is the coin set featuring his commemorative coin.

Bissonnette hopes to complete the 14 paintings this year.

"I'm putting the push every night and morning before work," he says.

Top coin

The artist had another project come up unexpectedly which bit into his time.

He heard snippets of a radio ad for the Royal Canadian Mint's "Create a Centsation" millennium coin contest. When he finally received all of the contest information, he had only a few days to deadline.

So, he got down to it and came up with the winning design for the commemorative coin for the millennium set featuring the 12 different quarter designs.

Bissonnette's design depicts all the provinces and territories in a collage of maple leaves overlapping to complete the geographical shape of Canada.

Hidden in the collage are leaves arranged to depict an Indian headdress, the Crown of England, the Rocky Mountains, the Prairies, the Northwest Territories, the Maritimes and Ontario and Quebec. There are 10 overlaps in his design, an intended feature.

"The theme is unity," he says. "I was born in Ontario, but moved here."

In his submission to the Mint, Bissonnette wrote "The design symbolizes the richness and diversity of all Canadians from coast to coast. Like the leaves on the maple tree, no two are exactly the same; we depend on each other for life."

Since his design was selected over the 66,000 entries, Bissonnette and family received a tour of the Mint, and the artist has been awarded several plaques.

In August, he will attend a reception at the Canadian Numismatic Association Convention in Ottawa.

Bissonnette's coin is only available in the millennium sets which can be bought at Canada Post outlets.

NEWS BRIEFS

Philippe acquitted of uttering threats

LUSKVILLE — A Luskville man accused of uttering death threats and threats to destroy property was acquitted in Hull court last week.

Jean Philippe was acquitted on the two charges by Justice Michel Seguin Apr. 12. The court concluded there was "reasonable doubt" that Philippe was involved in the incident, which occurred last fall.

Pontiac Municipality Coun. Roger Larose and his brother, Alain Larose, both received threatening phone calls from a male caller in October. Philippe was arrested and charged with only the threats against the councillor.

"(Philippe) appeared in court and denied that he was the person who made the call," says Crown attorney Manon Gaudreault, adding the evidence linking the man to the crime was circumstantial.

"The police officer arrested him a few minutes after the phone call was made. He was driving out of the parking lot where the call was made."

Seat open on Shawville council

SHAWVILLE — A seat is open for nomination on the Shawville council, as a result of the passing away of Coun. Carson Hodgins in January.

Nominations will be open at the Town Hall from 9 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 4 p.m. until May 12.

If more than one candidate is nominated, an election will be held June 4 with the advance poll May 28.

THE EQUITY nominated for four awards

PONTIAC — THE EQUITY was nominated for four awards by the Quebec Community Newspapers Association.

The nominations included best overall newspaper, best editorial/opinion page, best community newspaper promotion and best business story, by reporter Paul McGee.

Last year, THE EQUITY received eight nominations.

They came home from last year's awards with two firsts, one second and five third place awards.

This year, the awards will be given out May 26 in Valleyfield, Quebec.

WHAT'S ON

Easter weekend activities

PONTIAC — This weekend is Easter, meaning early morning egg hunts with the kids and special church services all over Pontiac.

The Shawville R.A. Centre will be having an Easter egg hunt, including painting, games and a dance for children Saturday from 2 to 4 p.m. A \$2 admission includes a hot dog and beverage. Adult accompaniment is required.

The Zion Lutheran Church at Schwartz is hosting a pancake supper from 4 to 7 p.m. Saturday. Everyone is welcome to enjoy plain and potato pancakes, maple syrup, sausages and beans. Cost: adults - \$5, children - \$3.

See page two for a listing of special church services across the county.

Media blitz Shawville after Superior Court ruling

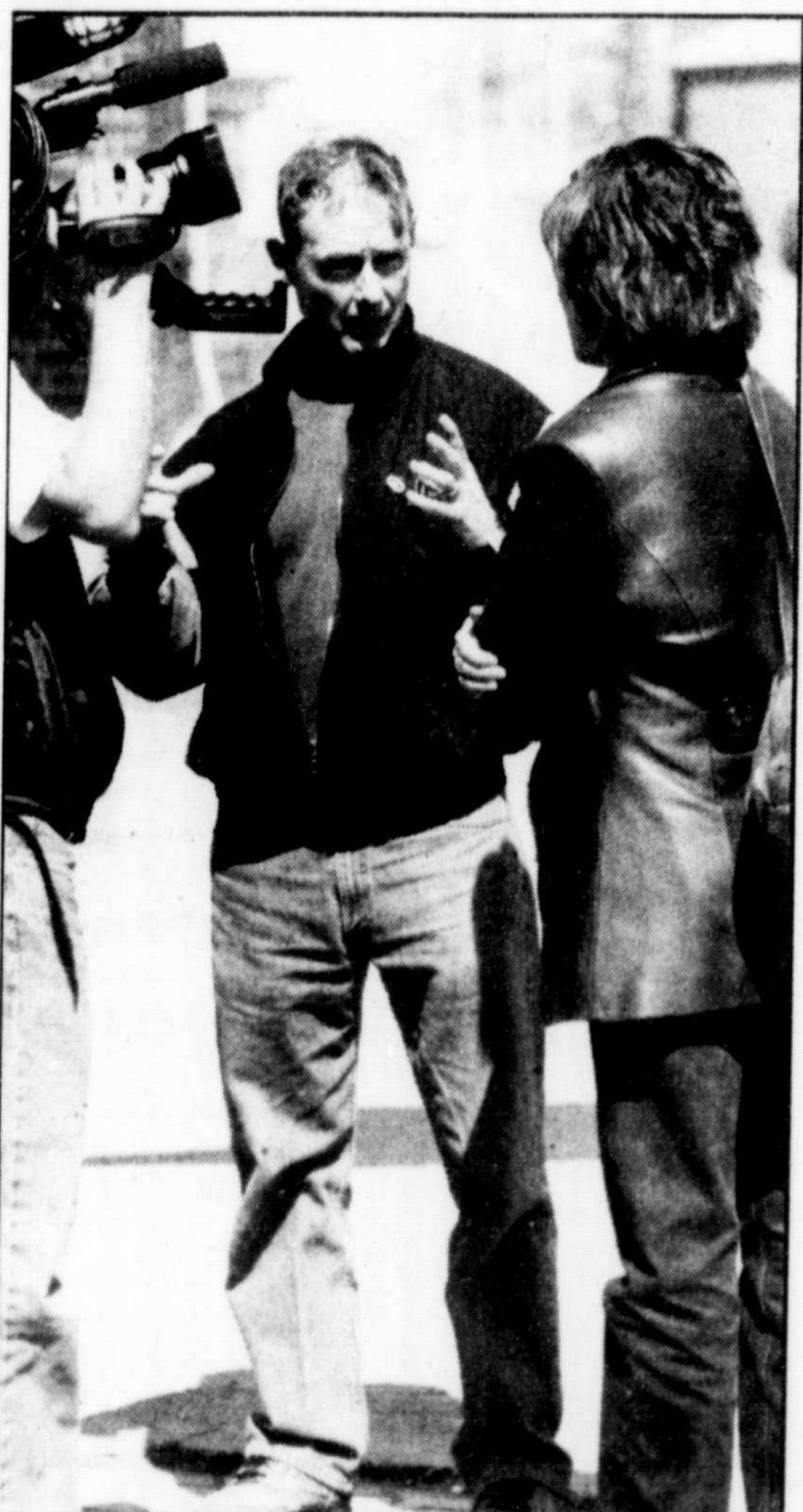
By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE — The media parade was back last week, this time to gauge the town's reaction to the Quebec Superior Court decision overturning a previous ruling in the Lyon and Wallrus case.

In the initial decision in lower court last October, Judge Danielle Côté ruled that there was insufficient evidence showing the French language was threatened. The government appealed Cote's ruling, which was upheld by the Superior Court Thursday. Gwen Simpson and Wall Hoffman, owner/operators of the Sutton antique store, say they will appeal their case to the Supreme Court if they have to. The couple were nailed with the sign infringement for having equal sized lettering — French on one side, English on the other — on their business sign.

Lynn Wilson, owner of the H&R Block franchise on Hwy. 148 in Shawville, says she empathizes with the Lyon and Wallrus owners. Wilson and her brother Blake Pirie were hit with \$907 in fines for "illegal" signs at the H&R Block business and CBL Pirie Ltd. Wilson was again tapped for comments by the Ottawa media Thursday.

"I told them (media) how I



BROADCAST: Shawville Mayor Albert Armstrong is interviewed by Radio-Canada Thursday after the Quebec Superior court ruling upholding Bill 101's requirement that French be predominate on signs.

feel," Wilson says. "I was very disappointed with the decision. Now they have to spend money to go to Supreme Court."

Shawville Mayor Albert Armstrong was also visited

by Radio-Canada. Armstrong says he reminded the French arm of the CBC that "we are not a bunch of rednecks" but merely protecting people's rights.

"I reminded the reporter that we have to take care of ourselves," he says.

Desperation?

English-language rights activists are incensed the PQ government is enforcing the language laws to the extreme.

"If it was a unilingual sign, I could see the problem," says Outaouais Alliance president Richard Henderson.

"I am confident that, hopefully, sooner or later, organizations defending anglophone rights take the offensive and coordinate their efforts to protect those rights."

Henderson says the sign imbroglio is the fault of the government and that ordinary Quebecers, French and English, are at peace.

"There is good will with the French people that as long as we respect the bilingual signs, (letter size is not important)."

However, Henderson points out that recent hardline stances by the government may have an ulterior motive.

continued on page 2

Calumet Island plans to remember veterans

Cenotaph to pay tribute to those who fought

By ANGIE FOSTER
Equity Reporter

CALUMET ISLAND — Calumet Island won't let its residents or anyone passing through forget their war veterans.

A war memorial to be erected in the near future will ensure that.

The municipality has already donated a piece of land across from the fire hall for the memorial.

The mayor of Calumet Island, Marcel Pigeault, said the municipality fully supports the project.

"We'd like the project to go forward on account of the veterans from this area," he said.

John Maheral, head of the war memorial committee, said the memorial will commemorate those Calumet Island residents, past and present, who served their country in World Wars I, II and the Korean War. The memorial is also for those enlisted in the service at present.

"It has an awful lot of meaning for veterans because it represent all our comrades," said veteran of all three wars and committee member, George Lamothe.

"It's a reminder that we don't want another (war)," said Allan Hill, Korean War veteran and committee member.

Recent idea

Although Maheral is being pondering the idea of setting up a war memorial for years, he only got talking about it seriously in January. From there, the committee was formed.

"We're about the only municipality in Pontiac that doesn't have anything to recognize our veterans," he said. "It's kind of sad on remembrance day."

They expect to have a design drawn up by the end of the month.

Pigeault would like to congratulate the committee on all the hard work they put in to make things come together.

The organization of fundraisers and donations will be paying for the \$15,000

to \$20,000 monument.

Fundraisers at Equinox Adventures have already been planned for July 8 and August 5.

All proceeds of the \$45 per person rafting trip, barbeque and dance will go to the war memorial fund.

Donations toward the fund would be greatly appreciated and can be made at any time by contacting any of the committee members.

Last Post Fund

The people of Calumet Island are not the only ones striving to keep the memory of war veterans alive.

The Last Post Fund works with the Department of Veteran Affairs to ensure war veterans get a dignified funeral, should their family be unable to afford it. Veterans are defined as those who served in World War I, II or the Korean War.

"It's a moral principle the government has adopted," said Alex Bialosh, executive director of the national office. They spend up to \$12 million a year in burials.

Compensation runs anywhere from \$100 to \$4,000 per family depending on financial status at the time of the veteran's death.

"We wanted to make sure no war veteran was denied a dignified funeral," Bialosh said. "We're in it to help them out."

In a third of all cases handled by the fund, the family contacts the last post fund and they make arrangements with the funeral director. After initial contact is made, the family has one year to make their application.

In the other two-thirds of cases, the family will make their own arrangements and make an application to the fund afterwards.

The fund also provides funeral and burial benefits to wartime and peacetime disability pensioners who die from a pensioned position or a condition related to service in the military.

Clarendon house fire leads to pot bust

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

CLARENDON — An early morning fire Sunday at a Front Road house produced more than smoke.

A 50-year-old man was charged with possession of marijuana for the purpose of trafficking and marijuana cultivation after police discovered a marijuana-growing operation in the house after the Shawville-Clarendon fire Department put the fire out. For insurance purposes, police respond to fire calls.

"There was about 375 plants worth about \$375,000 and about 200 lamps in the house," says Const. Marc Ippersiel, adding there was also marijuana packaged.

"We believe he was in the business of trafficking for quite some time."

It is believed an overloaded electrical system was the cause of the fire. The investigation continues.



UP IN SMOKE: Shawville-Clarendon firefighters were called out to a house on Front Road in Clarendon in the wee hours of the morning Sunday to douse a blaze believed to be caused by an overloaded electrical circuit. Police found 375 marijuana plants, packages of marijuana and about 200 grow lamps inside the building.

Happy 50th
Dianne
(Mom)
Love Brian,
Janet and Jason
and Mavis



TRADITION CANADIENNE
SHAWVILLE SHOE & ACCESSORY SHOP

Joyeuses Pâques *Happy Easter*

Fermé vendredi Saint / Ouvert lundi de Pâques / Closed Holy Friday / Open Easter Monday

387 MAIN ST., SHAWVILLE, QC 819-647-5711
CHAUSSURE SHAWVILLE SHOE
CANADIAN OWNED

Celebrate Easter
with Fresh Flower Arrangements
Teleflora & FTD
Bouquet Specials
Large selection of Easter Plants, Lilies, Hydrangeas, etc.
"They're Fresh - We Grow Our Own"

OPEN GOOD FRIDAY

Hardy Plants
Shawville 647-2680
HAPPY EASTER

FROM THE FRONT

Media blitz Shawville after court ruling

Decision upholds Bill 101

continued from page 1

However, Henderson points out that recent hard-line stances by the government may have an ulterior motive. Recently, the PQ has assailed the government of France for ordering — since rescinded — air traffic controllers at Paris' Charles de Gaulle airport to speak English, and has fined a couple of tavern owners in Montreal for placing unilingual beer coasters — on tables.

As well, draft resolutions which would make bilingual signs illegal — French only — and entry to English-language schools more difficult are purported to be tabled at the party's convention May 5, 6, and 7.

"They are tilling the ground before their convention in May," Henderson says.

Language Minister Louise Beaudoin expressed dismay last week when demographic studies revealed that francophones are moving to the suburbs from Montreal Island, and are being replaced by immigrants who are assimilating with the English-speaking residents. The study suggested that in 25 years, the island would be predominantly English-speaking, a scenario the PQ government would like to avoid.

"I don't understand how they are going to engineer a society by telling people where to live and what language to speak," Henderson says. "This is a perfect example of xenophobia."

However, Henderson says Quebecers are too savvy to be duped by separatist tactics and propaganda.

"I think there has been a great deal of difference in Quebec in the past 20 years," he says. "The people now are more well-informed now."

Meeting ends early

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

LUSKVILLE — Agenda items were dealt with in an orderly, efficient manner at the Pontiac Municipality meeting April 11 until it came to a grinding halt.

Bills were approved for payment, a temporary \$1-million loan to keep the municipality afloat until a budget is prepared met unanimous approval, and ratepayers' questions were heard. Then, about 9:20 p.m., Coun. Pierre Sauvageau tabled a motion to close the meeting. He and fellow east ward Couns. Jean-Pierre Gendron and Denise Theriault rose from the table, donned their coats and left the building.

The next item on the agenda was authorization to obtain legal advice in the conflict of interest allegations levied against Couns. Bruno Alary, who was not at the meeting.

"I was hoping that my friends (west ward councillors) would have reconsidered removing the resolution to seek legal advice," Sauvageau wrote in an e-mail to THE EQUITY.

"In all honesty, we could not stay and lose on such a resolution. It's his career as a councillor that was at stake."

Municipal commissioner Rolland Dion, recently assigned to oversee the municipality's affairs after a year of deadlocks, says "What was very important for me was the temporary loan." Dion wasn't at the meeting.

25th Wedding Anniversary
It's a Surprise!!!
Come help
MARILYN and LORNE CAMPEAU
celebrate their
25th Wedding Anniversary
at a surprise party on Saturday, May 6, 2000
at 8 p.m., T.C.R.A. Centre, Ladysmith, Quebec

Thank You

We wish to express our sincere thanks to family and friends for the marvelous gifts and congratulations and cards received on the occasion of our wedding.

Sincerely, Yvette and Frank Lacourse

SHEPPARD - We would like to express a heartfelt thank you to all our family for planning a surprise 50th Wedding Anniversary party in our honour. The beautifully decorated hall was certainly a surprise and looked just great. Thanks girls! Also thanks to all our family, friends and neighbours who attended and for all your cards, gifts and best wishes and also to Brenda for the lovely cake. We enjoyed seeing everyone out that evening and everything was very greatly appreciated. This special night is a memory we will hold close in our hearts forever.

Bill and Jackie Sheppard

Paintings by ELKE BZDURRECK
at
Village Café

Main Street, Shawville
April 17 - May 19, 2000

Thank You

I wish to extend my sincere thanks to everyone who attended my retirement party on Saturday, April 15, 2000.

To all who extended well wishes, brought cards, money, gifts and food, it was much appreciated.

I will miss you all and I invite you to drop by and visit me anytime at 11 Wharf Road, Bristol, Quebec.

Sincerely,
Don McCredie
River View Inn
Norway Bay, Quebec

EASTER EGG DISCOUNT DRAW

SAVE 15% - 50%
on merchandise over \$25.00

Gift Certificate Draw
April 22 - One lucky shopper will win a \$50.00 gift certificate (to be used for in-store merchandise)

Belinda's Fashions
18 Elgin St. W., Arnprior, Ont.
613-623-5431

HOURS:
Monday and Saturday 10:00 am - 4:00 pm
Tuesday to Thursday 9:30 am - 5:30 pm
Friday 10:00 am - 6:00 pm

Watch for our 25th Anniversary Sale coming in June
VISA - MASTERCARD - INTERAC

Shawville Standard Church
Anniversary Celebration
April 28 - 30, 2000

Speaker: Rev. Wayne Briggs, Brockville
Singers: • The Horner Sisters
• Mandy (Newton) Armstrong
• Diana Rooney • Restoration

Friday 7:30 pm Praise Service with the Horner family and Mandy Armstrong
Saturday 6:30 pm Banquet (Bristol Town Hall) Tickets \$12.50, 647-2535
Sunday 10:30 am Celebration Service
3:00 pm Gospel Concert with "Restoration"

586 Main Street, 647-2535
Come, Celebrate with us!

SPECIAL FILM

BARBARA BABCOCK KEN HOWARD OSSTIE DAVIS

A VOW TO CHERISH
Love remembers...

BETHEL PENTECOSTAL CHURCH
Shawville, Quebec
Sunday, April 23 at 6:30 p.m.
647-2555 Everyone welcome

JOIN US FOR EASTER DINNER

Sunday, April 23rd from 12 noon
BAKED HAM DINNER

Served with whipped potatoes and all the trimmings, including homemade dessert, tea or coffee **\$9.50** plus taxes

Reservations appreciated 647-2546

Kurstz's Bar & Grill
368 Main St., Shawville, Que.

HOLY WEEK
SEMAINE SAINTE

Holy Name of Mary
Saint Nom de Marie, Quyon

Good Friday/Vendredi Saint: 7:30 p.m.
Holy Saturday/Samedi Saint: 9:00 p.m.
Easter Sunday / Dimanche de Pâques: 11:00 a.m.

HOLY WEEK
St. Edward the Confessor, Bristol

Holy Thursday 7:30 p.m.
Good Friday 3:00 p.m.
Easter Sunday 9:00 a.m.

Congratulations, Dannie Michel Hodgins

On October 30, 1999, Dannie Michel, daughter of Innédone Michel, wife of Stephen W. Hodgins, mother of Ayden and Tynesha Hodgins, graduated from the Université du Québec à Hull. Baccalaureate in Nursing Sciences Program (B.Sc.).

We are extremely proud of your accomplishment. Love, Stephen, Ayden and Tynesha.

ANGLICAN PARISH OF CLARENDON
SERVICES FOR HOLY WEEK & EASTER
CONDUCTED BY THE RECTOR

April 20 - Maundy Thursday
Institution of the Eucharist
7:30 p.m. St. Paul's, Shawville

April 21 - Good Friday
10:30 a.m. St. Paul's, Shawville
Liturgy of the Passion

April 22 - Easter Eve Holy Saturday
8:00 p.m. St. Paul's, Shawville
Easter Vigil Service, Lighting of Easter Candle, First Eucharist of Easter

April 23 - Easter Day - Holy Eucharist
7:30 a.m. St. George's, Thorne Centre (by request)
8:30 a.m. St. Matthew's, Charteris
9:30 a.m. Holy Trinity, Radford
11:00 a.m. St. Paul's, Shawville
EVERYONE WELCOME
The Rev'd. Roger Young
647-3819

"A Valley Tradition Since 1954"

Reid Bros GM
ARNPRIOR

PONTIAC BUICK GMC CHEVROLET
OLDSMOBILE CADILLAC
149 MADAWASKA BLVD ARNPRIOR
Local 623-3137 Toll-Free 1-888-734-3276

FIND YOURSELF THIS SPRING
with a FREE map and road atlas. Get back on the right path with the **SPRING MAINTENANCE PACKAGE**

- Lube, Oil and Filter • Rotate Tires • Inspect Brakes
- 15 point Inspection • Top Up Fluids • Check Wipers
- Check Coolant • Check Battery & Cables

\$39.95

PLUS receive a FREE MAP AND ROAD ATLAS, while quantities last

Taxes not included. LOP includes up to 5L of GM premium motor oil, on most GM vehicles. See Service Advisor for details or call 1-800-GM-DRIVE. LIMITED TIME ONLY.

Shawville set to begin revitalization project

Revitalization committee signs contract

By **ANGIE FOSTER**
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Shawville revitalization committee has signed a one-year contract with the Main Street Foundation.

The non-profit organization has been devoted to revitalizing communities all over Quebec for the past fifteen years.

The Shawville revitalization committee is made up of members of the Shawville and Clarendon councils, the Chamber of Commerce, the Local Development Centre (CLD) and the SADC.

Funding for the project will come from the CLD, Emploi Quebec, the municipalities of Shawville and Clarendon and local businesses.

The funds are needed to pay the foundation for the services it provides and pay a full-time co-ordinator.

Shawville put in \$5,000 to fund the project's first year, while Clarendon put in \$1,000.

The CLD gave the committee \$25,000 towards the first year of the project.

"What we are doing is providing the financial support because we feel it's important to the future of Shawville," said Nancy York, CLD representative on the committee.

The revitalization project will involve the entire community, not just Main Street, as the name implies.

"Everybody plays a role in this. We need everyone on

board," said project co-ordinator Bonnie Richardson. The project is designed to generate business, not only on Main Street, but throughout the community.

Richardson was hired by the committee and immediately set out to evaluate the situation.

Mayor Albert Armstrong said he believes the committee has found a great co-ordinator for the project.

"She's flooding with enthusiasm to get going," he said.

Richardson got straight to the heart of the matter.

"The vibrancy of our town has certainly declined over the years. What we have to do is find out what the problem is," she said.

The solution may be as simple as a change in attitude.

Armstrong said he'd talked to a number of communities who had gone with the Main Street program.

They told him the biggest change they saw in the community was a change of attitude.

For the community
Whatever the solution is, Armstrong made one thing clear.

He said the project would aid the community in every shape and form.

Richardson's instructors throughout the process, the foundation, have proven true for the last 15 years.

She went to Quebec City for training from the Main Street Foundation and came back more excited than ever.

She was told the sky is the limit, if she only asked.

"My mandate comes from (the Main Street Foundation). I'm not out on the street blind," she said.

Richardson plans to spend a day with the co-ordinator of the Hull revitalization project to observe first-hand how the job is done.

The foundation is there for ideas, for advice, to see things from an outsider's point of view.

Open to advice

Unashamed to ask for help, Armstrong said sometimes it takes people like the Main Street Foundation to come into the community and help make things work in a more positive way.

"I'd really love it if someone came up to me and said, 'Hey, I know how you can improve how you run council.' I'm open to that," he said.

The first stage of the project will be completed through surveys, newsletters, a kick-off in May and close contact with the businesses in the community.

"We don't want to keep anything hidden," Armstrong said.

The kick-off will be an opportunity for the public to come out and see what's going on.



IN MEMORY OF BILL: Incorrect information appeared in this recent photo of the Black family. The family of late fire chief Bill Black is from left: parents Allan and Eleanor, Brother, Gordie, and wife, Irene. The Black family donated generously to the interior work done to the new fire hall, establishing Bill's memory.

Church raises over \$1,000

SHAWVILLE — The Wesleyan Church barbeque fundraiser Saturday collected \$1,176 to pay off the principal on their parking lot.

An additional \$1,500 was donated by the church's parishioners, as well as \$660 in pledges from the people of the community.

Boyd Brownlee, barbeque organizer. Pastor Richard Gray dyed his hair purple as promised for raising over \$1,000, to his parishioners' delight.

**188 Victoria Avenue
Shawville, Quebec
Bed and Breakfast
& Rooms for Rent
1 (514) 238-7260**

Dance Fever

FRIDAY

FRIDAY

April 21st - 10:00 p.m.
Rafter's Sports Bar
390 Hwy. 148, Bryson, Quebec

Just walking to the grocery store...

Monthly Groceries - Every Day

Palmer Boutique
Main St., Shawville, 647-2955

EGG-citing Savings!
Thurs., Fri., Sat. - April 20, 21, 22
LET THIS EASTER BUNNY HELP YOU PICK YOUR DISCOUNT
up to 25% OFF regular prices

CHECK OUT OUR CLEARANCE SPECIALS
Open Good Friday and
Easter Monday 10 am - 4 pm

Happy Easter from

HILLSIDE PIZZA

EASTER HOURS
Good Friday
4 pm - 10 pm
Saturday 11 am - 1 am
Easter Sunday - Closed
Easter Monday - Closed

315 Clarendon
Quyon
458-2324

BEAN'S SERVICE

OIL CHANGE SPECIAL
\$19.95

Up to 5 litres of
5W30 or 10W30
motor oil
and filter
** most domestic cars and light trucks*

BEAN'S SERVICE

Hwy. 148, Shawville 647-2545

JOIN US FOR EASTER BRUNCH

Joyeux Pâques **Happy Easter**

Brunch spécial dimanche **Special Sunday Brunch**

du choix comme d'habitude, mais plus encore!
Donnez-nous un coup de fil

All the usual and more!
Let us know you're coming

OPEN FOR BRUNCH ONLY
9:00 a.m. - 2:00 p.m.

Au Bouleau Blanc
Calumet Island, QC 648-2377

at \$217 a month

You don't have to be world champion to own one

fordfocus
2000 3-door

\$15,307* or **\$217****/month

36-month lease with \$2,595 down
Freight included

- Zetec 16-valve engine, 130 hp
- sport bucket seats with tip/return feature
- tinted glass
- dual air bags
- AM/FM stereo with CD player
- power steering
- power brakes
- remote control mirrors
- front and rear stabilizer bars
- four-wheel independent suspension
- rear window wiper
- 60/40 split-fold rear seat
- SecuriLock™ anti-theft

PICK THE 36-MONTH DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU

Down payment or trade-in of equal value	Monthly \$
\$2,595	\$217/month
\$1,625	\$248/month
\$0	\$299/month

expectmore

Ford

YOUR QUEBEC FORD DEALERS

www.fordquebec.com

100% GRANT REBATE

*Purchase: Freight (\$700) and applicable taxes extra. **Lease: Freight included. No security deposit required. Down payment and first monthly payment required. License, insurance and taxes extra. Subject to credit approval. Costs of \$0.08 per kilometre after 60,000 kilometres and other conditions apply. See your dealer for details.

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
Acting Editor, Paul McGee
Reporter, Angie Foster
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Photograph and Design, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.qc.ca/
email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):
Pontiac County \$28.76
Quebec \$40.26
Canada \$37.45
outside Canada \$53.50



Publication Mail Reg. No. 08560,
Shawville
Contents copyright 2000

Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdo Sélect

EDITORIAL

Last days?

If you ever wonder what people in other countries think about Canada (presuming they pay any attention), I hope they ignore our lax immigration policies, the rantings of Pequist ministers, or the recent misadventures of our PM. Otherwise, they'll be thinking it's the cold, or the water, or too many pucks in the head.

Speaking of which, has our down-to-earth PM been rendered loopy by a few pucks upside his noggin? Holy cow, can you believe he was able to pry one foot out of his mouth long enough to put the other one in during his recent trip to the Middle East? Only cave dwellers and extraterrestrials are unaware of the 2,000-plus years of strife in the region.

What was he thinking when he said Israelis should have exclusive access to the Sea of Galilee, a body of water also coveted by the Syrians, because "it's the only lake they have." After that gaffe, Canadian officials had to confirm Ti-Jean was still welcome to visit Syrian President Hafaz Assad in Damascus next week.

Or, how about his promise that he would offer refuge to 15,000 Palestinians and support a Palestinian unilateral declaration of independence. Sounded like he was campaigning, but there were no votes to be had.

Where was his mind when asked why he didn't visit east Jerusalem, home of Palestinians, he replied he didn't know whether he was in west, north or south Jerusalem? In a few short days, he managed to peeve all players in the Middle East soap opera.

Okay. So the man has a sense of humor, but, gosh darn, as Preston Manning would say, timing and delivery are everything. In this case, his timing and delivery were way off the mark.

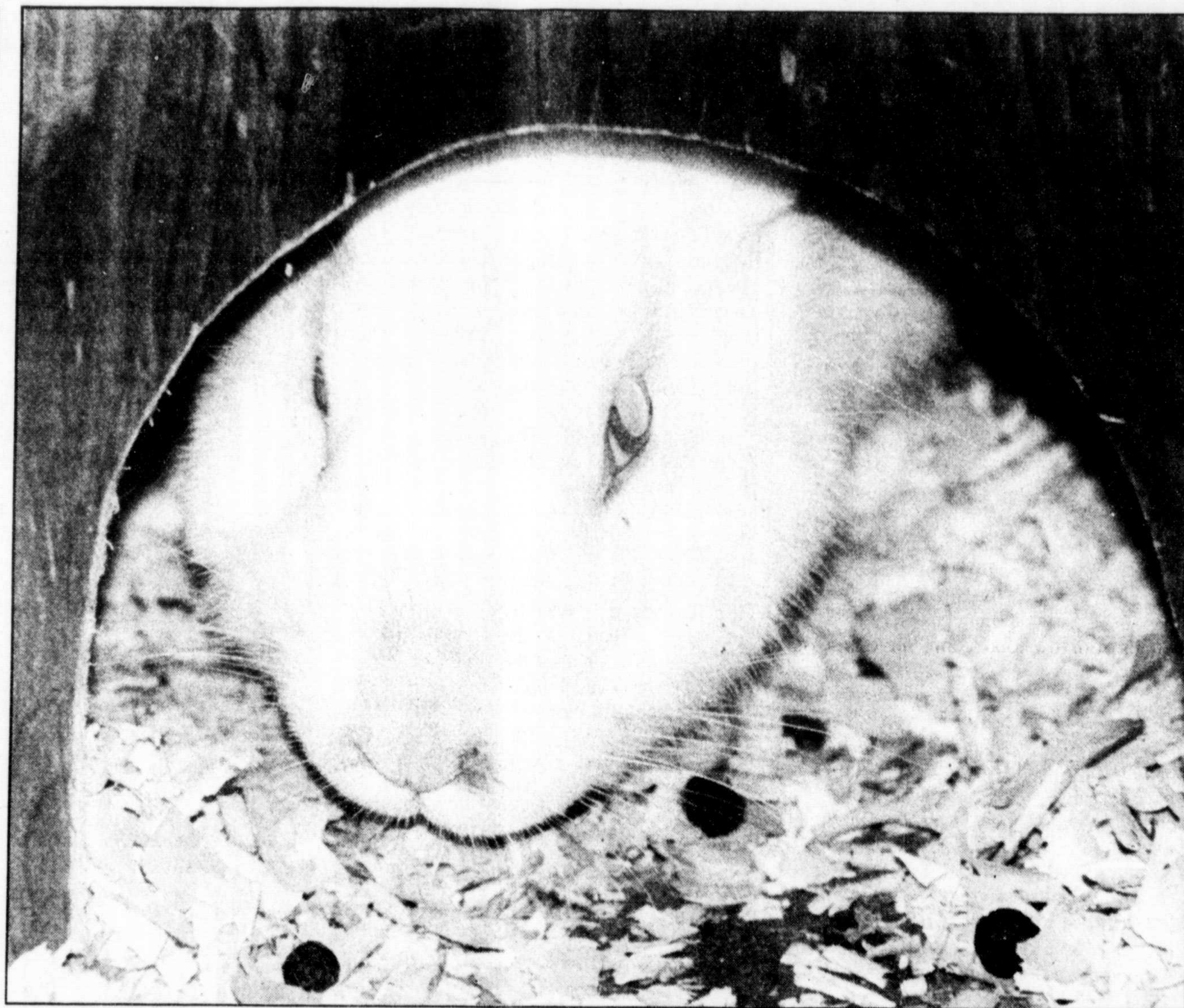
Remember, it was only 20 years ago that the Liberals guffawed, then derided Tory leader Joe Clark for his promise to Canadian Jews that, if re-elected, he would move the Canadian Embassy from Tel Aviv to Jerusalem, thereby inciting the wrath of Palestinians. Clark lost the election to Pierre Trudeau.

Though one of our more likable PMs, Chretien may have served notice that he is no longer up to snuff to lead our nation on the world stage. There was a time in the heady Trudeau days, though reviled at home, Trudeau was respected on the world stage for his reasoned arguments. Other countries took Canada seriously. We caught a glimpse of what Laurier must have meant when he declared more than 100 years ago that the 20th Century belonged to Canada.

Now, a bumbling Chretien, and the other aforementioned sore spots are surely diminishing our stature. As likable and funny as Chretien is, it's time to move on. After all, five years ago, he was sleeping at the referendum switch with his "What, me worry?" attitude, and we almost lost that vote.

Let's hope he takes a long walk and announces soon his decision to leave politics. For his sake, and ours.

Paul McGee



Dave Moore, THE EQUITY

Easter egg hunt

YOUR OPINION

I've got some words for you...

Dear Editor,

Copies of this letter of complaints against the Lowell Green talk show are being forwarded to C.F.R.A., C.B.S.C., C.R.T.C., P.M.O. and to Peter Goldwin whom I believe need to learn something about the reality of Québec and its language laws and I would appreciate the folks to be made cognizant of my concerns. Thank you.

On March 28 after a conversation with the Edmonton East M.P., Green takes a call from an anglophone from Gatineau who is so pumped up by Green's interpretation of the behavior of the language cops that he promises to take the French lettering off his two trucks leaving only English and, if the language police bust him there will be a gas leak (meaning he will blow up the truck). Green should have said "don't do that" but instead said "Well, I hope you do it!" This was a very irresponsible and dangerous answer.

On April 5, an anglophone called, tells Green that he recently spent a few days in the Hull hospital and received excellent care in English from all doctors and nurses and others. Excellent! Lowell Green answered "that's not noteworthy, it's the way it's supposed to be." On April 7, at the end of the most bigoted and unfair program one could have ever heard, Green says that there is no English allowed in our hospitals and that a 90 year old anglophone patient is forced to speak French in the Shawville hospital. Lie! Lie! Lie!

C.R.T.C., your mandate is to ensure fair broadcasting, please do your jobs and

you, Lynn Wilson, were a participant in the creation of that phony crisis once again. I should ask all Franco-Ontarians to thank you for asking the man who makes things happen (hatred and intolerance) not to punish them and make them suffer as you have suffered at the hands of the Nazi Gestapo, Lucie Couvrette.

You know Lynn, I chastise you and you deserve it but it's without rancor because I know that you are under a bit of a spell (like many of Green's listeners). It's a technique faith-healers like Ernest Ainsely use. I knew, Lynn, that you were listening that morning of April 7 and when Green turned his attention away from Montreal English hospitals to focus on the linguistic abuses against the Shawville anglophone minority, "Ha, ha!" I said to Noreen. "Lynn Wilson is going to call in" and it wasn't long until I heard Green say "Lynn, is this Lynn Wilson?" and I yelled out to Noreen "He's got her. He's got Lynn Wilson on the phone and you know the rest. This nonsense may be good for his show's rating, it may sell memberships to "Canada First" his private interest group which, in turn, fills his pockets with gold, but let me tell you, Lynn, it can only cause more friction amongst Quebeckers.

I have been complaining for a while about the creation of the myth of the abused anglos of Shawville by Lowell Green and a few others. I did it in a very hush-hush manner but now my complaints will be made public in one newspaper or the other.

As for you Mr. Paul McGee, I've got some words for you concerning your editorial of April 5, but it will have to wait.

Pierre Denault
Quyon

Starlight thanks

Dear Editor,

On April 15th, Atkinson's Sports Bar held its annual car rally. Each year, the rally's proceeds are donated to a charitable cause by the bar's owner, John Atkinson.

This year Starlight Children's Foundation, an organization that grants wishes to chronically and critically ill children, was the very grateful recipient of the donations to the rally. Due to the incredible kindness of John and all those who participated in the rally, \$835 was raised to help grant another wish to a child in the CHEO area. I would especially thank those people who donated to Starlight without participating in the rally. They were Jacques Ledoux, Ed Barber, Sandra Rutledge, Miles Barber, Rick and Lisa Plouffe, Linda Atkinson, Heather and Barney Richardson, Cletus and Joyce Newberry, Ron and Anna Stewart, Raymond and Debbie Gauvreau and Rod Rutledge.

Bill and Dixie Atkinson did an incredible job of designing the route. It was the first time that Claude and I had ever participated in a car rally and we had a wonderful time discovering the area. Thanks go out to Linda Atkinson, who did the demanding job of tallying up all of our answers while also doing her primary job at the same time! As well, many thanks to my husband Claude (who built the trophies), Bill Murray (who donated the engraved plaques for the trophies), and to THE EQUITY for advertising the rally.

On behalf of the Starlight Children's Foundation and all of its children, a heartfelt "thanks and merci" to you all...

Marilyn Thibault
Volunteer Wish Granter
Starlight Children's Foundation

ENVIRONMENT FORUM

Endangered wildlife gain new, much-needed protection

By KATHARINE FLETCHER

Last Saturday (April 15) the *Ottawa Citizen* published an article written by federal Environment Minister David Anderson. Entitled "The origin of species protection," the story served to outline the new legislation designed to protect the 340 species classified as being at risk in Canada.

The entire contents of the new Species at Risk Act, which was tabled in the House of Commons last week, is available online at <http://www.ec.gc.ca/>

In his article, Anderson notes, "We have a moral responsibility as stewards of the Earth to protect our inheritance. Yet we are seeing species threatened at an alarming rate, primarily due to human activity. I do not believe that anyone in Canada has the right to deliberately eliminate species from the planet, and today we have at least 340 species classified as being at risk in Canada and we must reverse that trend."

The new Species at Risk Act effectively "protects species that are endangered, prevents species from becoming endangered, and mandates recovery strategies to return wildlife to sustainable population levels."

That's a far-reaching goal. Exactly how will this be done? What are "sustainable population levels" and, in the face of encroaching development and ensuing habitat loss, depletion of the ozone layer, and contaminants in our air and water, how can we ensure that wildlife are given the free-ranging habitat they require? Indeed, is it possible?

After just having visited Banff National Park last year, the difficulty of providing predator species like grizzlies and wolves adequate room to roam is evident. Millions of dollars have been spent on underpasses beneath the Trans-Canada Highway and I believe the figure of \$4 million was spent on two overpasses. What wildlife officers and scientists have

noted is that although ungulates like elk and deer will use these, more wary predators do not.

So what?

One reason is that because some species don't use the man-made corridors, groups of animals become isolated and unable to migrate from one area of the park to another. This unnatural state results in unhealthy genetic pooling, or inbreeding.

Let's bring this situation back to the Pontiac region, for relevancy.

All too often we can sit here at home and think that "species at risk" is someone else's problem.

Here's a "for instance" that's personal and applies to me and something I did.

One spring day in 1989 - the year we became residents here - Eric and I were startled to hear a repeated gurgling noise coming from the southeast corner of our property. Fellow bird enthusiast Dale Shutt, an artist living on Calumet Island, was called to identify the sound for us. It was the call of an American Bittern, a wetland species.

But after a joint project during which our neighbors and us enlarged a drainage ditch by hand between our two properties, that little wetland dried up.

We haven't heard the lovely, gurgling call of the bittern since.

This is something that we did, with our neighbors, that permanently affected a species' habitat.

So I'm not casting stones on the rest of you, "lecturing" others and admonishing you not to do this or that. We, here at our property, have innocently but permanently affected a species' habitat.

And so it happens: habitat is permanently lost for nesting migrant species, frogs and others.

Very often, landowners are like us. They don't intend to permanently remove a

wild species' habitat. Just like our neighbours and us, we undertake a project so as to "improve" certain conditions. In our case, we aimed to drain the bottom corner of our wet field so that farm machinery could work the land. In an agricultural community such as ours, where land is valued for crop, we probably wouldn't have been faulted by anyone.

Except by the bittern and the frogs whose voices we inadvertently silenced in the bottom corner of our field. Sadly for them, they don't possess a political voice.

And, when I look about our Pontiac, I see so many changes. Land is being cleared for housing along Hwy. 148, or for grazing areas throughout the region. Some people are lobbying to remove "barren land" from agricultural zoning, so they can sever and build new homes... and make money.

We repeatedly hear on the radio about "vacant land," "barren land" or "land banks."

These are dangerous terms. Each actively promote a careless attitude toward valuable wildlife habitat.

The land is not "vacant." It is not "barren." It is the home of certain species, whether it be a spring peeper or a bittern, a muskrat or a nesting songbird. It is the summer home of the common loon, whose voice is simultaneously a Canadian symbol of the wild... and of idyllic cottage life.

Even our parks are endangered, and we need not smugly point to Banff. Here in Pontiac, we have Gatineau Park. Some people have phoned me to berate me about my position on parkland. Hunters have called to insist that they want to hunt in the park. Others want to build more trails for horseback riding, for ATVs, snowmobiles, mountain bikes: the list is as endless as our wish for adventure. At the base of all these suggestions is our

OBITUARY

Bernice Thompson

Bernice Thompson passed away peacefully on March 22, 2000 in her 93rd year. Beloved daughter of the late William Acres and Sarah Leitch and wife of the late Syd Murrell and the late Robert Thompson. Dear stepmother of Helen (Doug Campeau), Garfield (Pat), Keith (Bea), Margaret (Hiriam Davis), Allen (Theresa), Eleanor (Colin Pae) and Roberta Walsh. Beloved sister-in-law of Mae Acres, Rose Murrell, Dorothy Duchesne and Margaret Thompson. Caring Aunt of many nieces and nephews. Predeceased by her sisters Minerva (Wilfred Little), Cora and Lorena and brother Ken Acres and step-son Mahlon Thompson.

Bernice was a teacher for many years and several of her pupils paid their respects at her funeral.

Syd and Bernice were married in 1938 and after her marriage to Syd she travelled with him to where his construction work was, then they settled in Deep River where Bernice got involved in the Golden Age Bowling, 49'ers Club and Ladies Auxiliary of the Legion # 562. Syd passed away in 1969. She then became involved as a volunteer worker at the Whistle Stop and in later years volunteered to work with special children at the school in Deep River Hospital. Her main hobby was playing euchre even after she went into Deep River Hospital and Miramachi Lodge. When we went to visit her, the first thing she'd say was "Let's have a game of euchre."

She married Robert Thompson in 1975 and after selling her home in Deep River they moved into an apartment on Poplar St. where Robert passed away in 1980. Bernice continued to live there until she became ill in September, 1999 when she went into the Deep River and District Hospital where she remained until January, 2000. She then went to Miramachi Lodge in Pembroke where she took sick and was transferred to Pembroke General Hospital where she died two weeks later.

The funeral was held in the Chapel of W. J. Hayes and Sons Funeral home on Saturday, March, 25, 2000.

Rev. Mark Fearnall of the United Church conducted the service assisted by her nephew-in-law Harold House. A memorable eulogy was given by her niece Lois (Little) House.

Two of her favorite hymns, "The Old Rugged Cross" and "In the Sweet By and By" were sung.

Burial took place at Norway Bay Anglican Cemetery.

Pallbearers were, nephew, Rick Acres, Lorne Campeau, Garry Davis, David Pae, Edward Thompson and Jamie Walsh.

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers.

The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Letters must bear the handwritten signature of the writer and complete address including phone number.

Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

Katharine Fletcher is a freelance writer based north of Quyon, beside Gatineau Park. Contact her at chesley@netcom.ca

REFLECTIONS: 117 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

April 16, 1975
Fatal fire in Quyon: Emmanuel Moore, 62 of Quyon, was pronounced dead on arrival at the Pontiac Community Hospital in Shawville. His body was found at the bottom of the cellar stairs in his home when firemen arrived there to put out a blaze which had been reported by neighbors at about 4:30 pm on Sunday afternoon.

Four per cent sales tax: Now that Ontario's election budget has lowered the taxes on most consumer items and taken it off all together from others, can we expect Quebec to follow suit?

Who is going to be persuaded to buy on this side of the river when he can obtain the same item on the other side for less? The only recourse for Quebec merchants is to lower their prices, thus cutting down on their margins of profit — or give up altogether.

50 Years Ago

April 20, 1950
Daylight Savings Time should be considered: Now is the time that the perennial question of moving the clock forward one hour is heard discussed pro and con. During war time it was under federal control and fast-time was in effect nationwide and generally accepted with out complaint. It apparently has its advantages particularly in the saving of electricity which in these times of high costs is a factor in the direction of economy.

Bryson Council says highway is shameful: Charging shameful neglect of roads around Bryson, Council there voiced the unanimous opinion that strong representation should be made to Ray Johnson, MLA for Pontiac, to get action at Quebec. It was contended that the provincial government was drawing substantial revenue from merchants and business men from New Calumet Mines

and the Chenux Hydro development, and Council felt there was no justification for allowing roads to deteriorate to their present state.

75 Years Ago

April 16, 1925
Local news: About eight inches of snow fell in this locality on Saturday and on Monday noon it had all disappeared.

Owing to the continued dry weather, and remarkably good going for the season, auto traffic in this section became pretty general last week. Local devotees of the sport which has immortalized the name of Isaac Walthon, motored to the back country last Friday in quest of the illusive trout, but their bait was not sufficiently seductive to lure the coveted denizens from their native element.

Monster egg: "The largest goose egg I have ever seen," is the candid statement of all who have

seen the goose egg handed into this office by Mr Herbie Hodgins, of the 5th range. The specimen weighs 17.25 ounces. The circumference lengthwise is 13.5 inches; crosswise 10 inches. Hardly any use asking the question, "Can you beat it?"

Agreement signed: The agreement between the Ottawa River Power Co., and the Corporation of Shawville, for a supply of electricity for light and power purposes, has been duly executed and signed by the representatives of the contracting parties, after the matter had been under deliberation for several months.

Public notice: By-law 108, to repeal the by law now in existence and adopted under the provisions of Article 1316 and following of the Revised Statutes of Quebec, 1909, in so far as it refers to the sale of beer and wines in the Municipality of Shawville, and permits for the sale of

such beer and wines may be granted henceforth." The above mentioned by law will be submitted to the Electors of Shawville on Tuesday, the 28th day of April, 1925 in Hynes' Hall for their approval or disapproval. Poll to open at 9 o'clock a.m.

Teachers wanted: Several qualified Protestant teachers wanted for the School Municipality of Clarendon. Salary \$60.00 per month.

100 Years Ago
April 19, 1900
Local news: Mr Robt G Elliott has just completed a truly artistic job of work at Dr Lyon's residence, being the completion on modern lines of that gentleman's drawing room, and the finishing touches thereon have been performed by the masterhand of decorator A J Jackson, the labors of both

tradesmen combing to make one of the most handsomely finished rooms to be seen anywhere in this section.

Mr Thos H Argue arrived home on Wednesday evening, suffering from a very severe attack of lagrippe. His case, we regret to report, has become very critical and liable to result in brain fever, which makes the prospect of his recovery extremely doubtful. The attending physicians, however, have hopes that a change for the better will set in. Dr W H Klock, specialist, of Ottawa, who visited the sick man on Tuesday night, also agrees with this view of the case.

In trouble again: We have observed from an exchange that the redoubtable "Dr" Douglas, who is known to many of our readers, especially in Clarendon, has been getting himself into trouble again. Regarding that eccentric

individual our contemporary says: "R G M Douglas, said to belong to Quyon was tried by County Police Magistrate Smith yesterday on a charge of practicing medicine without a license or privilege to do so. The charge was prosecuted by A G Caldwell, acting for the Ontario College of Physicians and Surgeons. Douglas is said to have travelled up and down among their various ills.

The particular offence upon which the charge tried yesterday was laid for prescribing for a farmer, Douglas, convincing him that he had a cancer on his nose and the germs of another on his back. A bottle of medicine was given and a fee of \$11.50 collected. Douglas said that he was an army surgeon having served many years in the British army. A fine of \$5.00 and \$10.00 costs was imposed.

Police report
 Accidents,
 one B & E

April 8 — One accident with injuries in Davidson; one accident with material damages in Litchfield.

April 9 — One accident with material damages in Shawville; one accident with material damages in Clarendon and one accident with injuries in Otter Lake.

April 10 — One accident with material damages in Charteris; one accident with material damages in Calumet Island; one mischief in Campbell's Bay.

April 12 — One accident with material damages in Shawville; one accident with material damages in Mansfield;

April 14 — One break, enter and theft in Otter Lake; one accident with injuries in Mansfield; one accident with injuries in Fort Coulonge; one accident with injuries in Bristol.

HOME & COTTAGE 2000
First-time buyer offer:

\$99⁰⁰* Complete System
\$99⁰⁰ Gets you a 2nd Receiver**
\$99⁰⁰ 2nd Dish

* After programming credit. Installation and taxes extra.
 ** Upon receipt of your cable bill, \$32.00 or more, or when you subscribe to "The Works" for 12 months.

Electronique Krisstessa Electronics
 372 Main St., Shawville
647-2241
Call early - Limited Quantities - 4 Days Only
APRIL 26 - 29
 Visit our web site at www.outaouaiskiosk.com/krisstessa

HOP TOIT!
Easter Weekend Dinner Special
Roast Turkey
 with stuffing, mashed potatoes, vegetable, cranberry sauce and roll...\$7.50

RESTAURANT HOURS
 Friday 4 pm - 9 pm; Sat. 8 am - 8 pm; Sun. 8 am - 7 pm

Ladysmith Hotel
 647-6797

INCOME TAX PREPARATION
PETER B. SMITH, B.Sc., CGA
 CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT
 Professionals working at competitive rates to maximize your credits.
Electronic Filing
 It's Fast - It's Accurate - It's Paperless

Get prepared - Hire The Taxsmith - 647-2403
 314 Main Street, Shawville, Quebec
 HOURS: Mon. - Fri. 9-5; Sat. 9-12 N.B.: File in either official language
IT PAYS TO HIRE A PROFESSIONAL ACCOUNTANT

Chevrolet Cavalier Coupe
\$188 PER MONTH/36 MONTHS
1.9% Purchase Finance of 48 months Lease Rate up to 24 months
\$15,668* Cash Purchase Price (Includes freight of \$750 & air tax of \$100 (Licence, Insurance and Taxes extra))

2000 CAVALIER COUPE NO SURPRISE LEASE GUIDE

MONTHLY PAYMENT	\$188
CASH DOWN (includes freight of \$750 and tax of \$100)	\$1,880
SALES TAX	7%
REGISTRATION	7%
SALES TAX	7%
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PICTURE Fee, Tax on Payment	NO
SECURITY DEPOSIT	300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	1,240

2000 VALUE PACKAGE
 5-Speed Getrag Transmission • AM/FM Stereo with CD Player • Upgraded 15" Wheels • 2.2 Litre 2200 L4 115 HP Engine • 4-Wheel Anti-Lock Braking System • PASSLock™ II Theft-Deterrent System • Next Generation Driver and Front Passenger Air Bags • Full-Folding Rear Seat • Tinted Glass • Rear Spoiler

Dependability Defined.

ANNIVERSARY SALE

60% an bas du prix liste less list price

714 vinyl clad, 714 vinyl clad, 714 vinyl clad

BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES

714" vinyl, grandeur 3234", peinture blanc • 205 primed white 714" vinyl clad, size 3234", painted white • \$20

329\$

709\$

5' 389\$ 6' 419\$

Tirages/Draws Ballons/Balloons **Soldes en magasin/in-store specials** **Installation disponible/installation available**

JLS Building Materials Inc.
 285, Rte. 148, FORT-COULONGE 683-2482 • 660, Rte. 148, BRAYSON 648-5881

Chevrolet Malibu
\$258 PER MONTH/36 MONTHS
2.9% Purchase Finance of 48 months Lease Rate up to 24 months
\$22,508* Cash Purchase Price (Includes freight of \$750 & air tax of \$100 (Licence, Insurance and Taxes extra))

2000 CHEVROLET MALIBU NO SURPRISE LEASE GUIDE

MONTHLY PAYMENT	\$258
CASH DOWN (includes freight of \$750 and tax of \$100)	\$2,580
SALES TAX	7%
REGISTRATION	7%
SALES TAX	7%
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PICTURE Fee, Tax on Payment	NO
SECURITY DEPOSIT	300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	1,740

Chevrolet Venture
\$238 PER MONTH/36 MONTHS
1.9% Purchase Finance of 48 months Lease Rate up to 24 months
\$23,028* Cash Purchase Price (Includes freight of \$750 & air tax of \$100 (Licence, Insurance and Taxes extra))

2000 CHEVY VENTURE NO SURPRISE LEASE GUIDE

MONTHLY PAYMENT	\$238
CASH DOWN (includes freight of \$750 and tax of \$100)	\$2,380
SALES TAX	7%
REGISTRATION	7%
SALES TAX	7%
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PICTURE Fee, Tax on Payment	NO
SECURITY DEPOSIT	300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	1,580

Chevrolet Silverado Regular Cab
\$278 PER MONTH/36 MONTHS
2.9% Purchase Finance of 48 months Lease Rate up to 24 months
\$23,608* Cash Purchase Price (Includes freight of \$750 & air tax of \$100 (Licence, Insurance and Taxes extra))

2000 CHEVROLET SILVERADO REGULAR CAB NO SURPRISE LEASE GUIDE

MONTHLY PAYMENT	\$278
CASH DOWN (includes freight of \$750 and tax of \$100)	\$2,780
SALES TAX	7%
REGISTRATION	7%
SALES TAX	7%
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PICTURE Fee, Tax on Payment	NO
SECURITY DEPOSIT	300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	1,780

Chevy Blazer 2-Door
\$278 PER MONTH/36 MONTHS
2.9% Purchase Finance of 48 months Lease Rate up to 24 months
\$29,768* Cash Purchase Price (Includes freight of \$750 & air tax of \$100 (Licence, Insurance and Taxes extra))

2000 CHEVROLET BLAZER 2-DOOR NO SURPRISE LEASE GUIDE

MONTHLY PAYMENT	\$278
CASH DOWN (includes freight of \$750 and tax of \$100)	\$2,780
SALES TAX	7%
REGISTRATION	7%
SALES TAX	7%
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PICTURE Fee, Tax on Payment	NO
SECURITY DEPOSIT	300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	1,780

Venture HAS THE BEST FUEL ECONOMY IN ITS CLASS:
 ***** FIVE STAR SAFETY RATING
 Chevy Venture is the first vehicle* ever to earn 5 stars (the top safety rating) for both driver and rear-seat passenger in side impact testing**.

VORTEC V8 ALSO AVAILABLE

For a limited time. Only at your local Chevrolet-Oldsmobile Dealer.

GM

Don McCredie gets back to farm

Popular RVI owner had "big ideas, dreams" in the 60s

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

NORWAY BAY — The summer of love was still fresh in memories, the Beatles were still together, and man had not yet walked on the moon when Don McCredie jumped into the bar business.

It was 1968 when he and friend Ron Workman bought the old Scobie Place in Norway Bay and re-christened it the River View Inn for the grand opening May 1. McCredie bought out Workman in 1974.

"I was born here, just across the tracks," said McCredie during a break from the dance floor at a banquet in his benefit at the RVI Saturday night. The RVI will be turned over to new owners Gary and Kelly McLean May 1.

"At the time, we came here with big ideas, dreams. We were just a couple of young guys."

Memories

Whether those ideas and dreams were made concrete is up to McCredie to decide, but for certain, the popular man has left a trail of good deeds.

"It was very good," said long-time employee Hazel Bourgeois, who started working at the RVI on May 15, 1969. She retired in 1996.

"You couldn't work for anyone better," she said. "I had a lot of good years here."

Manager Donna Kingsbury paid high praise to McCredie when she took the mike at the benefit.

"For 32 years, you dedicated yourself to the community, big time," she told

the packed house. "You created a homey, friendly place for people to gather."

Mayor Jack Graham commended McCredie for the work he did in the community, especially for youth projects. McCredie has been a councillor for the past 15 years.

"He's a great supporter of the community," Graham said. "Whenever there was mention of anything for kids, Donny was supportive."

Graham said he enjoyed the hot RVI nights just as a lot of people did.

"I can relate many stories," he said. "I won't repeat what Bessie (Condon) told me years ago, but she told me to go home and act my age."

McCredie is also remembered for turning a dry bar into a wet one.

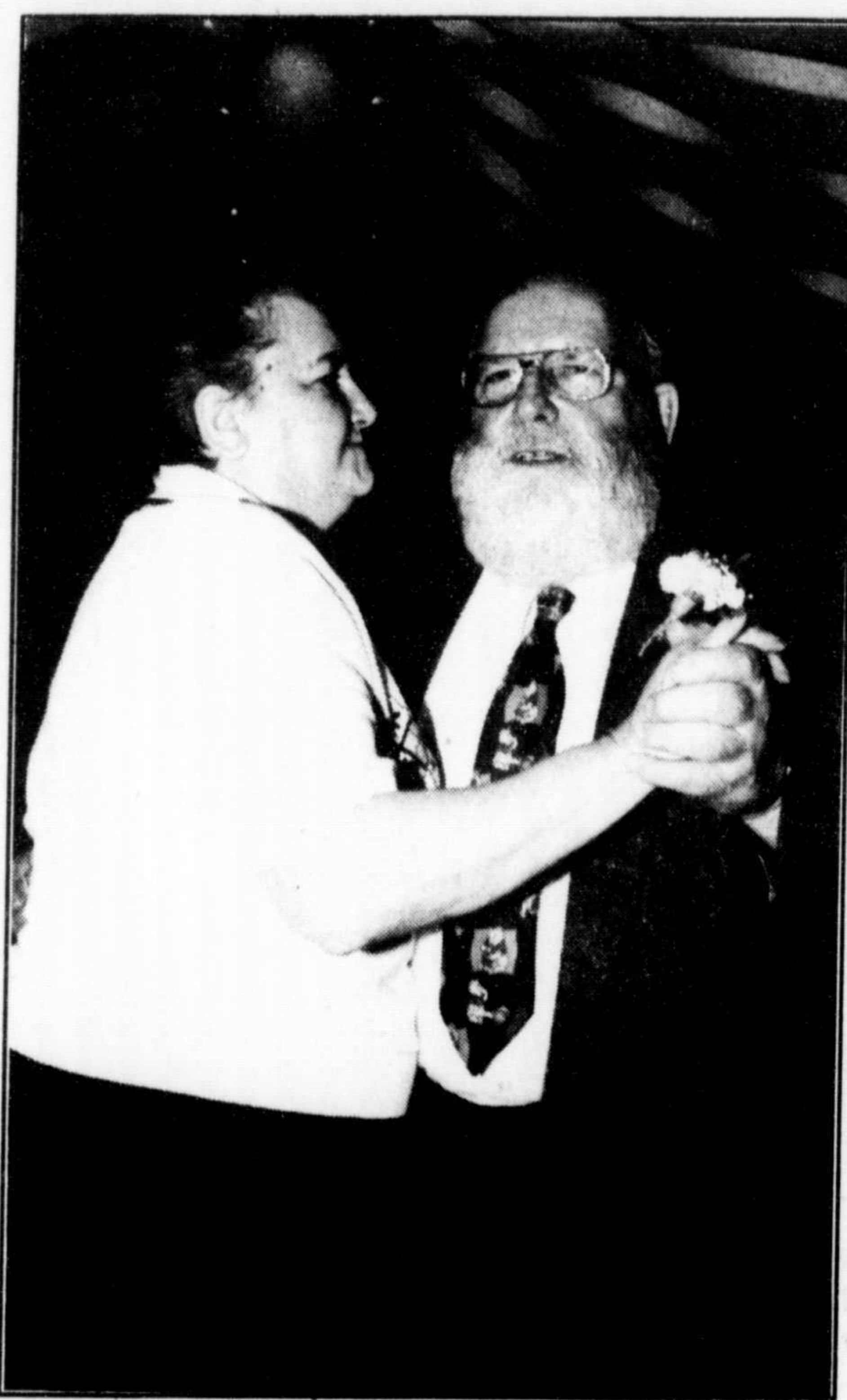
"Between the Baptists and the bootleggers, they didn't want liquor or beer here," he told the crowd. "We had a few votes, and the bar became wet (in 1972)."

The place quickly became the hot spot for valley and city folk in the 70s, with many weekends lost in a haze to the good music and dancing. (This scribe remembers a few ... well, sort of.)

There were many nights where I had a full house," he said. "People from all over knew the RVI."

"There were a lot of funny things, such as people who used to do the worm (dance form where practitioner squirms on the floor). There are a lot of memories, good times."

The RVI wasn't without its hardships, though. Getting started was a challenge. McCredie said "everything was broken or frozen" when he and Workman took over



ANOTHER DANCE: Don McCredie dances with his friend Claire Marenger at the benefit in his honor Saturday at the RVI banquet hall. McCredie sold the hall after 32 years at the helm. A packed house paid tribute to McCredie.

the business, which had its beginning in 1913. The biggest blow, however, came twenty years ago.

"On Dec. 11, 1980 it burned to the ground," he recalled. "And being a good insurance man (he sold insurance for a few years) I had no insurance on the place."

McCredie bought an old barn, and salvaging as much material as he could from the building, the new RVI was in business within a year. In the 1990s, he added the banquet hall and a

restaurant. "Without a lot of good employees, I wouldn't have been here," he said. "I appreciated everyone who worked for me."

To the farm
McCredie said he will keep busy on the farm, where he raises Charolais cattle and purebred Percheron horses.

"I will miss the people, though," he said, while inviting everyone to visit him on the farm. "My biggest fear is not having anyone to talk to."

THE BLACK WATER FACTORY STORE

EASTER WEEKEND MADNESS

APRIL 21, 22, 23, 24 SAVE LIKE CRAZY!

SAVE UP TO

70% OFF

Suggested retail prices

STORE HOURS:

Friday
9 am - 5 pm
Saturday
9 am - 5 pm
Sunday
11 am - 5 pm
Monday
9 am - 5 pm

Phone
(613) 754-2541



SIERRA DESIGNS FLEECE

Save up to **70%**
on great fashion colours

While quantities last!

RYAN'S MOUNTAIN PARKA

Windproof, waterproof, breathable

SAVE 43%
\$119

INTREPID PANTS

Lightweight for spring and summer use

FANTASTIC DEAL!

SAVE 44%
SAVE \$31
\$39

ICE 9 JACKET

Made with Gore-Tex®
Lightweight for spring
UNBELIEVABLE PRICE

SAVE \$266
SAVE 67%
\$129

Selected Colours

SIERRA DESIGNS T-SHIRTS

Only **\$10**

BRAND NEW FOR SPRING SHAG VEST

SAVE 41%
SAVE \$41
\$59

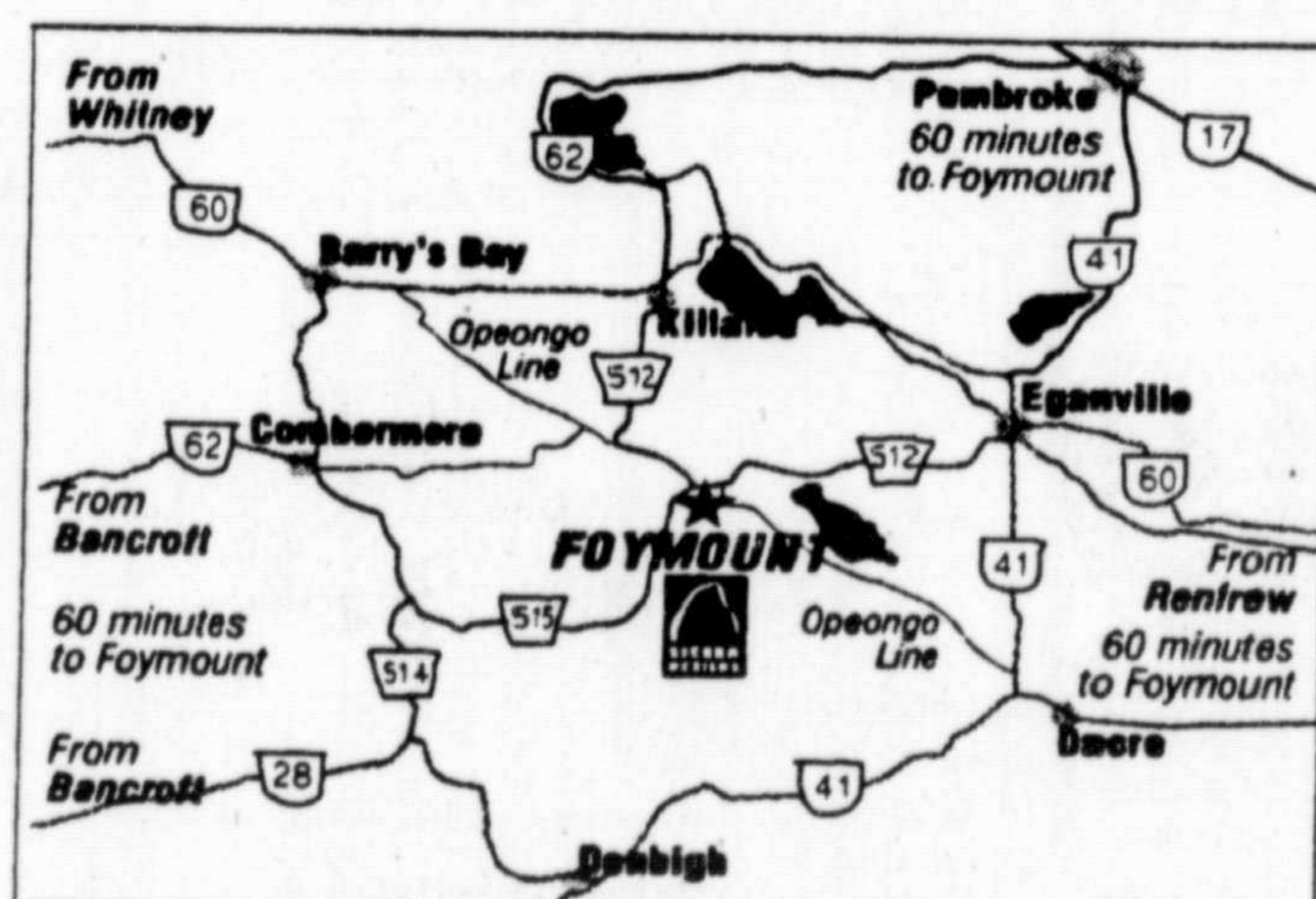
KIDS SHAG JACKET

Warm and windproof

SAVE 45%
SAVE \$41
\$49
Cutest jacket you've ever seen!

NEW IN STORE

Many styles of lightweight spring and summer fleece jackets, shirts, pullovers and pants



NO DEALERS PLEASE

The Black Water Factory Store

Amateur Sports Policy

TORONTO — William J. Warren, president of the Canadian Olympic Association, has commended the federal government for today's announcement of increased support for amateur sport.

"Secretary of State for Amateur Sport, Denis Coderre has said that this announcement is the first in the government's plans to improve the amateur sport environment in Canada, and that this improvement will be the result of collaboration and consultation with the Canadian amateur sport community. We congratulate the federal government on this approach and the pace at which it is implementing much needed change," he said.

Shane Pearsall, Chairman of the COA's Athletes' Council said: "We were especially gratified to see that the government's first announcement involves direct assistance for athletes through increased payments, and that the carding system has been simplified into two levels, from the more complex eight category system. As the Minister said in his remarks, the athletes are the core of the amateur sport system - without them there is no system. Knowing that the money is being put into place to support that contention gives the federal government considerable credibility in our eyes."

Mark Lowry, COA Executive Director, Sport and Programs, added that the COA was reassured by Mr. Coderre's comment that there will be further progress through the year.

The COA, is the largest private sector funder of amateur sport in Canada. It is responsible for all aspects of Canada's involvement in the Olympic Movement, including Canada's involvement in the Olympic Games.

CAMPBELL'S BAY CIMENT

(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)



- AGGREGATES - PICK-UP OR DELIVERY
- CRUSHED STONE
- STONE DUST
- CRUSHER RUN
- SCREENED SAND
- PIT RUN

648-2144 (OFFICE) 683-3094 (EVENINGS) 1-800-561-6950



Commission scolaire Western Québec
Western Québec School Board

AVIS AUX CONTRIBUABLES DATE D'ÉCHÉANCE : 30 AVRIL 2000

Le 30 avril 2000 est la date limite pour vous assurer que vos taxes scolaires sont payées à la commission scolaire de votre choix.

1. Si vous avez des enfants inscrits dans le réseau scolaire, vous devez payer vos taxes scolaires à la commission scolaire dont relève l'école de votre enfant.
2. Si vous n'avez pas d'enfants dans le réseau scolaire, vos taxes scolaires sont facturées par la commission scolaire selon la liste électorale 1998.

Néanmoins, en tant que contribuables vous avez le choix de payer vos taxes scolaires soit à la commission scolaire anglophone ou francophone. Afin d'obtenir des renseignements sur le choix de la commission scolaire ou de vérifier si votre nom figure ou non sur la liste électorale 1998, n'hésitez pas à communiquer avec la commission scolaire de votre choix.

NOTICE TO TAXPAYERS DEADLINE APRIL 30th, 2000

The deadline to ensure your school taxes are paid to the school board of your choice is April 30th, 2000.

1. If your children are registered to attend school in 2000-2001 you must pay to the respective school board.
2. If you do not have children in the school system your taxes are billed in accordance with electoral lists established in 1998.

However, as a taxpayer, you have the right to choose to pay your taxes to an English or French school board. To find out how to make this choice or to verify which school board electoral list you are on, please contact the Western Quebec English School Board at:

Western Québec School Board
(Commission scolaire anglophone / English school board)
Telephone (819) 684-1313 Sans frais/Toll free 1-800-363-9111
Postes/extension: 313, 314 or 316

EQUITY SPORTS

Lang backstops Castors to title

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE - Not many people get a second chance at a championship title after the team you play with had been eliminated in early March.

But the Pontiac Juniors number one goalie Patrick Belley, broke a finger on his right hand in game four. Lang stepped in after the Castors' coach went scrambling for a replacement.

The Pontiac's Mark Lang became the Buckingham Castors number one goalie in their battle with the Kemptville 76's, in the Eastern Ontario Junior B championships.

Lang's performance lifted the Castors, then tied with

the 76ers two games each, to a series victory posting a 4-2 win in Kemptville Thursday and then a 3-1 win on Friday in Buckingham.

Lang was surprised when the Castors' coach Ken MacMillan called him.

Originally, Buckingham never thought of the Pontiac goalie first off and was looking at Ontario for help.

Pontiac had played the Metro Division's Buckingham Castors only once last season and the Castors/Wolves play-off series went six games so they were aware of their net-minders but couldn't get the Ontario players over to Quebec.

"I was the only Quebec goalie available," said Lang, who was more surprised when MacMillan told him he was starting. "I thought I was there as back-up only."

Lang said it did feel odd being in a different sweater but it felt great to win. He hasn't been out of hockey all this time, hitting the ice

just about every weekend and playing in a very competitive tournament in Low just last weekend, got him in shape for this swing as the Castors' goalie.

Lang pretty much did what he did for the Juniors, stopping the puck while facing 36 shots in game five. His second game (game six) wasn't as intense, but Lang hung on to 13 of 14 shots directed at him for the win.

Junior B notes

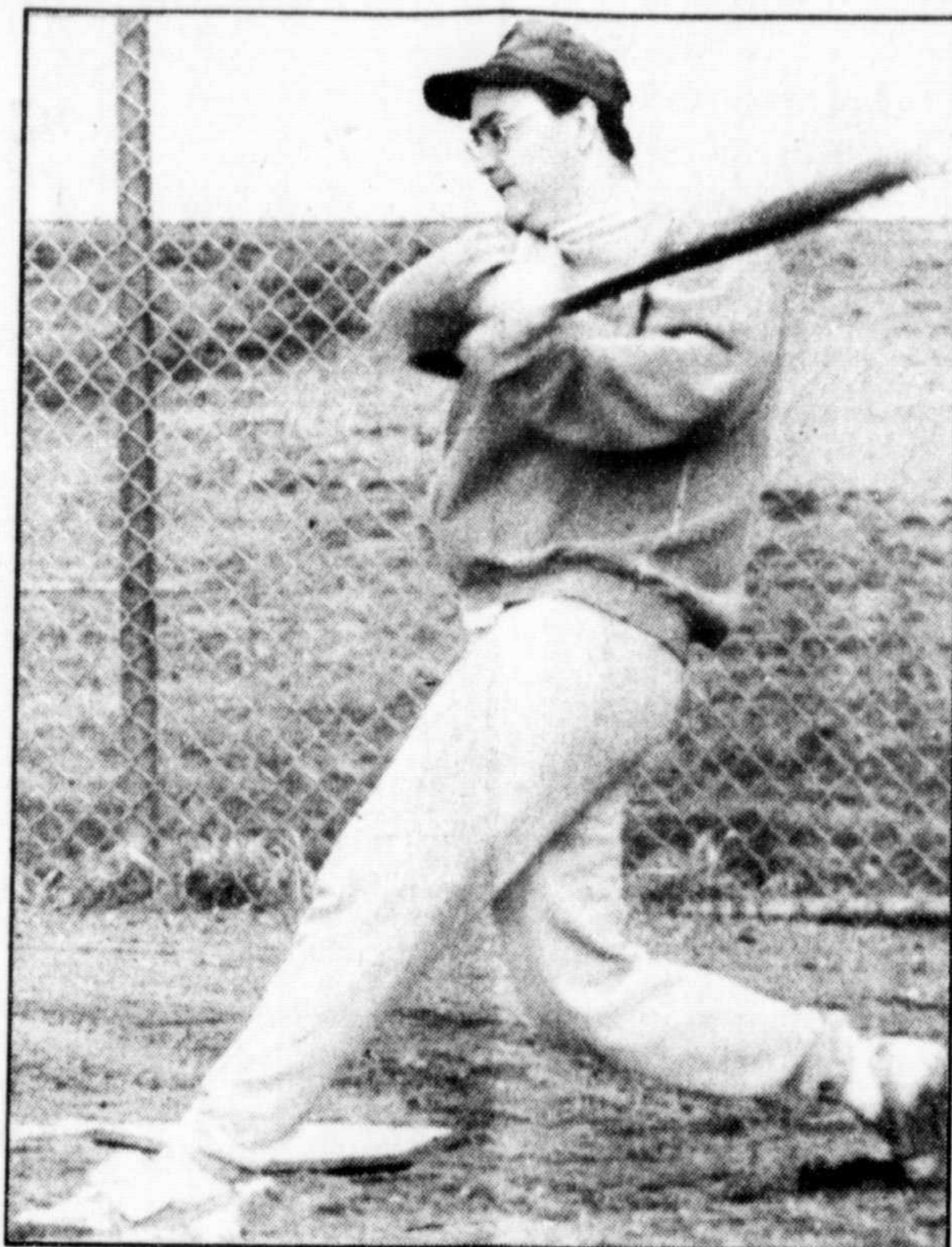
The Pontiac Junior B's will be looking for a new coach next season as Cory Smart is stepping down.

Smart feels that it is time to move on and see what else is out there for him.

"The new coach will inherit a good team," said the out-going coach, of the nucleus players returning.

Only Gil Lettis is over aged and the Juniors shouldn't have any trouble attracting new players next fall.

The club is also looking for an equipment manager and a trainer.



TAPPING THE PITCH: The Gung Ho's Roger Young pounds out the first hit of the season as the Ho's went on to hammer Hursty's Bar 12-0 in the first game of the season.

homer as they walked all over Atkinson Bar 15-2 in the Third game.

Shawville three-pitch underway

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE - With a pitch and swing of the bat the Shawville three-pitch ball league got an early start to the season with last year's champs, the Gung Ho's grilling Hursty's Bar and Grill, 12-0.

Roger Young was the first to the plate, hitting a single and was the first out on a force to second.

Greg MacDonell scored the first run in for the Gung Ho's that same inning as the Ho's were on their way to a big win.

Jamie Armstrong had a home run in that game for the Ho's.

Trevor Stewart had three home runs for Ian Peck Trucking in a 16-9 win over Brew Crew in the second game.

Ralph McColgan had a

homer as they walked all over Atkinson Bar 15-2 in the Third game.

New executive has work cut out for them in 2000/2001

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE - A new Shawville and District Minor Hockey executive has been voted in and they have their work cut out for them.

At the regular annual general meeting Monday, prior to the vote, the past executive was a sounding board for the many questions relating to the past season and of the ones to come, particularly Shawville's unwilling-

ness to participate in the "CC" Outaouais league next season.

Many parents are not willing to lose the competitive aspect of the "CC" league, but also feel that the Pontiac can not ice competitive teams without full control of the "CC" operations from a Shawville base.

That issue was decided at a meeting back in December when the executive, with the blessing of the members present, fired off letters to

the Fort Coulonge Hockey Association, Hockey Outaouais and the Pontiac Zone and the seven other zones in the region, stating that Shawville wants control.

After waiting for the reply from Coulonge, the issue was not settled as Coulonge was not affixed to lose the 50/50 split in the "CC".

Shawville approached Hockey Outaouais for their input.

Their reply came down in

favor of a pro-rated system based on numbers of players from each association for games and practices.

Something Shawville wanted after the first year in "CC".

This time though, it's not even the answer that the parents want any more, knowing the feeling of the kids who play the game.

So they want out, for this season anyway, unless the Pontiac "CC" system is controlled from Shawville.

The only other place for hockey now is the Metro League and Ontario, and for the Bantam and Midget House, it looks like it's Metro for them as well.

There will be no body contact played for Quebec-based teams in Ontario and it is unlikely that Hockey Outaouais will let them play in Ontario despite letters asking to play there. Their ruling could effect Novice and Atom players as well. Every year minor hockey have to ask on behalf of its members, to play there.

For players who want to still play "CC" hockey, they will have to wait and see if there will be teams in Coulonge.

If not, tested players from last season can find competitive hockey elsewhere in

Shawville or Coulonge.

Other business

The hospitality suite is almost complete and thanks was extended to all those who helped from the executive.

The 9x14 ft. girl's changing room should be complete for next season and the executive thanked the Raised Elbows Hockey tournament for their donation of \$500 to the room.

Midget coach Richard Armitage asked why there seems to be two sets of rules regarding body contact.

His Pontiac's played a Montreal team in tournament action. Montreal claimed to play contact all the time. The executive said they will look into it.

The new executive has familiar faces. Renauld Dumouchel is still president, Trevor Fraser is 1st vice, Colleen Powell is 2nd vice and Vaugh Bastien is 3rd.

Helen Dumouchel, Janet McCord, Sue Smart and John Campbell all retain their seats as secretary, treasurer, ice scheduler and referee-in-chief.

Barry Derouin is the new equipment manager.

The only seat left open is the Quebec representative and registrar's seat.

Another motion was passed and asks for a reply to the association's letter about

playing in Ontario constitution. A minor hockey constitution was past with a few amendments.

Budget was explained, a bit in the red this season but with money in the bank (interest from GICs) could pay the last few remaining bills.

New business

Right away the new executive is to pen a letter to Hockey Outaouais asking to play in the Upper Ottawa Valley League (all levels) and play physical contact with regards to peewee, bantam and midget.

Tournaments were discussed with seven days set aside, December 27 through to January 5 for all the levels.

The tournament list in Ontario was talked about again, we can get on the web site but we are not sanctioned by the Ottawa District Hockey Association so we can't get on the official list.

Shawville hockey will look into setting up web page of their own.

Yes to fund raising as opposed to fee hikes.

New territory boundary to be enforced, from Terry Fox just outside Aylmer, west to Shawville.

Executive to meet mid-May before the summer to set up fundraising.

Labatt's-Atkinson's Bar
Summer Golf League Meeting
Wednesday, April 26
7:00 p.m.
Be there or call and sign up your team
647-2526

COACH WANTED
for Pontiac Jr B's for 2000-2001 season
Also an equipment manager and a trainer.
Please send resume to:
Keith Graham
Box 952, Shawville, Que. J0X 2Y0
Reply by May 5, 2000

Don McCredie's
River View Restaurant
Norway Bay, Quebec
Easter Weekend Dinner Special
Turkey Dinner - \$10.00 or Roast Ham & Pineapple \$9.00 (plus taxes)
both served with all the trimmings, also includes tea or coffee and dessert
Saturday, April 22 5:00 p.m. - 8:00 p.m.
Sunday, April 23 12:00 noon - 7:00 p.m.
Reservations would be appreciated
647-3340
Regular menu also available
Don McCredie's RVI will be closing April 28th at 8:00 p.m. (Don's final day)

Your Chrysler, Dodge Retailer gives new meaning to face value.

There's no better place for your vehicle's spring check-up.

Oil & Filter
\$19.99*
Diesel and V10 engines, Talon, Laser and Stealth models extra.
Environmental handling charge extra.

Includes up to 5 litres of Mopar Oil, a Mopar Oil Filter and a 15-point visual inspection.

Front Disc-Brake Service
\$109.95**
Includes pads and labour.

Replace pads with Mopar brake pads; Inspect front rotors, calipers, master cylinder, hardware, hoses; Repack bearings; Top up master cylinder; Inspect brake fluid level

Autopar 4SE Tires
from **\$49.95***
each P155/80R13
Includes installation and balancing.

Autopar 4SE All-Season Steel Radial Tires feature two steel belts, all-weather M&S rated tread design for dependable traction and a smooth ride, and are "S" speed rated.



The "Total Check-Up" 85-Point Inspection

\$49.95*

Includes an 18-point DRB III analysis-assisted inspection, a 12-point underhood inspection, a 13-point interior inspection, an 8-point exterior inspection, a 20-point under-vehicle inspection and a 14-point road test.



It's good to be Home.

Only at your neighbourhood Chrysler, Dodge Retailer.

* Offer valid at participating Chrysler, Dodge Retailers. Retailer may sell for less. Ask for details. ** This offer applies to the following vehicles: 1995-98 Stratus/Breeze, 1991-98 Caravan/Voyager, 1995-98 Neon, 1993-97 LH models, 1991-94 Spirit/Accclaim, 1987-94 Shadow/Sundance, and all 1990-98 Jeep vehicles. Offer expires June 30, 2000. Offer valid at participating Chrysler, Dodge Retailers. DaimlerChrysler Canada Inc. is a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation. Official Mark of the Canadian Olympic Association.

GET HOPPIN' FOR GREAT SHOPPIN' Thursday, Friday and Saturday April 20, 21 and 22

BICYCLES Y2K models - Leader & Minelli \$69.95 - \$699.00
1 year warranty - Free assembly and Kick stand
We service what we sell - We take trade-ins

FISHING Rods, Reels, Line, Lures, Tackle Boxes

BALL Gloves, Cleats, Balls, Batting Gloves, Bats by Wilson, Spalding, Easton, D&R

GOLF Check over our stock of Clubs, Bags, Shoes, Gloves, Carts, Balls & Accessories

FOOTWEAR 10% OFF ADIDAS & NIKE SHOES & SANDALS
SALE RACK from \$29.95 Kodiak Pro-Worker STSP \$109.95

CLOTHING Golf Shirts, Shirts, Pants, Jeans, Sweaters, Vests, Nylon Suits, T-Shirts, Shorts, Caps
Many items on SALE

OSH-KOSH Girl's and Boys' - Sizes 2 - 6x
Many items on SALE

Buy 1 Nike or Adidas T-Shirt Get 2nd T-Shirt for Half Price

Murray's Sporting Goods Ltd.
Complete Line of Sporting Goods
118 Victoria Ave., Shawville 819-647-2550

Globe experience benefits students

Fort Coulonge students visit Mexico

By ANGIE FOSTER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Globe project initiated by the SADC had a successful year at École Secondaire Sieur Coulonge (ESSC). The students went to Mexico to do some wheeling and dealing during their March break, where they decided to purchase jewelry from the Mexican students, and, in turn, sold them ball caps and army bags.

Globe president Chantal Lesage, a secondary V student at ESSC, said the experience taught her all about operating a business as well as some good communication skills.

As a result, she has learned how to work better with others.

Globe allows students to set up their own corporation. Junior Achievement International, the project developers, find a partner

elsewhere in the world for each corporation.

The SADC got the project started in Quebec schools last year, beginning with Pontiac High School.

"It's another way to help build the economy," said executive director Louise Donaldson.

The PHS students went to Indonesia last year for Quebec's debut Globe trip. This year they planned to go to England, but it didn't work out.

"They're still getting the learning, in fact, more, because they're finding out what you have to do when your trading partner disappears," Donaldson said.

The contact made with Indonesia last year proved to be valuable.

PHS has been importing their products, making up, in a sense, for the cancellation of their England excursion.

Pontiac schools prepare for heritage fair

By ANGIE FOSTER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The elementary schools in Shawville, Quyon and Campbell's Bay are getting ready for their first-ever heritage fairs.

Each school will hold its own fair, from which four projects will be chosen to attend the regionals at the

Museum of Civilization in Hull May 13.

The original plan was for the three schools to meet together at McDowell, but a decision was made to have separate fairs.

This allows for more students from Pontiac to attend regionals, as only four projects are chosen from each fair.

From the regionals, 160 children will be chosen to attend the national fair in Ottawa this July.

"We are hoping some of our children from the Pontiac will be going to the national," said Charlene Graham, grade five teacher at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville.

Reverend William McDowell, president of the Pontiac Historical Society, Anne McGowan, co-ordinator of the national heritage fair and Smith have been invited to McDowell to judge the projects.

St. John Elementary School in Campbell's Bay will combine their fair with John Paul II High School April 27 in JP II's library, followed by McDowell's fair, April 28 in the gym, and Onslow Intermediate School in Quyon May 8.

The public is welcome to attend.



Angie Foster, THE EQUITY

PART OF OUR HERITAGE: Grade five students at Dr. S.E. McDowell Elementary School Natalie Emmerson and Lindsay Pasch, present their heritage project entitled "old school house".

Graham's students make up one of three grade five classes at McDowell involved in the fair.

Graham's students have been preparing for the fair by presenting their projects in class for marks.

"I'm amazed at what they have produced," Graham said.

"I'm sure they will do us proud," she said.

Graham became interested in the fair after visiting the national heritage fair last year in Calgary, along with Pontiac High School teacher Bill Smith.

Next door to Graham, Muriel Davies' class is doing their heritage project as a class.

A published book, web

Ministry replys to road work

Thorne
March 7, 2000

Attending: Mayor Vowles, Cls. Krose, D. Thrun, Schock-Pulley, M. Guitard, E. Pasch and L. Pasch.

Inspector's report - Report for February was tabled and discussed. The latest development with the ratepayer that placed sand in the 50 zone bordering a lake was discussed, the lawyer is to proceed with the case.

Administration and Finance Report - Report dated Feb. 24, 2000 was tabled and discussed. Moved by Cls. Thrun and Krose to adopt this report.

By-law 89-004/1 - Cl. Guitard deposited a draft By-law 98-004/1 to amend By-Law

89-004 entitled "Remuneration of Elected Officials."

Figure Skating Club - Moved by Cls. E. Pasch and Schock-Pulley to donate \$50 to the Shawville Figure Skating Club.

Travel Guide - Moved by Cls. E. Pasch and Guitard to incur up to \$230 for an ad in the Pontiac Travel Guide.

Letter received from D. Sinclair was read and discussed, a reply will be forwarded.

MRC - Mayor Vowles reports on his attendance at the MRC Pontiac monthly meeting.

Ministry of Transport - The response received from the Ministry of Transport regarding the request for major road work

between Ladysmith and Lades-Loups, is; the Ministry has analyzed the option of paving this portion but the actual conditions of this portion is not ready for paving due to the fact that major road construction is required at an approximate cost of seven million dollars and this investment is not foreseeable in the near future. The Ministry will reevaluate its maintenance operations taking into account the comments expressed by the ratepayers and users. The schedule of inspections will be revised in order to maintain proper maintenance to ensure security and adequate comfort.

Accounts - Moved by Cls. E. Pasch and Thrun that invoices totalling \$36,928.46 be paid.

Shawville
Easter Hours
April 21 Good Friday - 8:30 - 5:00
April 22 Saturday - 8:30 - 5:00
April 23 Easter Sunday - Closed
April 24 Easter Monday - 8:30 - 5:30

Happy Easter from
all of us at
CIC

RANDY LABADIE
FINANCIAL SERVICES

For professional advice concerning
Public Service Employees
PAY EQUITY
Please contact me at
458-3202
or
1-800-747-4110

Happy Easter
from all of us at
THE EQUITY
PLEASE NOTE
THE EQUITY
will be
CLOSED GOOD FRIDAY
and
OPEN EASTER MONDAY
All advertising must be in
our office by 5:00 p.m. Monday
Tel: (819) 647-2204 Fax (819) 647-2206

THE RIGHT PEOPLE.
THE RIGHT PARTS.
ALWAYS THE RIGHT PRICE.

QualityCare™
service

YOUR QUEBEC FORD DEALERS
www.fordquebec.com

BRAKES
Motorcraft® Preferred Value

Install Motorcraft Preferred Value front or rear brake pads on most Ford cars and trucks.

Includes: • Parts and labour
• Our long-lasting warranty!

\$99^{99*}

Motorcraft Preferred Value Brakes

*Excludes machining of rotors and drums (if required).
*Applies to parts in normal condition of wear and for non-commercial use as long as you own your vehicle.
At participating Ford of Canada dealers only. Dealers may sell for less. Ask your Service Advisor for full details. Taxes not included. Offer expires May 30, 2000.

TIRES
Brand Name Tires

Starting from
\$59^{95*}

Example: Firestone FR-360
P185/70R14 (fits Tempo/Topaz)
Other Brand Name Tires available at competitive prices.

Firestone®
Goodyear®
Michelin®

*All regular tire manufacturer warranties apply.
Installation extra at \$8.00. Taxes and provincial levies at \$3.00 per tire are extra. Dealers may sell for less.
At participating Ford of Canada dealers only. All dealers may not carry the complete line of advertised tire brands. Ask your Service Advisor for full details. Offer expires May 30, 2000.

BATTERIES
Motorcraft®

Motorcraft Tested Tough Series (WTBXL) **\$84^{99*}**
12 Month Free Replacement/
72 Month Warranty

Motorcraft Silver Series (WTBXT) **\$94^{99*}**
24 Month Free Replacement/
84 Month Warranty

* Installation not included. Applicable to most cars and trucks. Batteries for vehicles with diesel engines are extra. WTBXL 33, WTBXL 49, WTBXL 50 are \$109.99. Taxes not included.
At participating Ford of Canada dealers only. Dealers may sell for less. Ask your Service Advisor for full details. Offer expires May 30, 2000.

SHOCK ABSORBERS
Motorcraft®

Starting from
\$89^{95*}
per pair installed
(includes parts & labour)

* Taxes not included.
At participating Ford of Canada dealers only. Dealers may sell for less.
Ask your Service Advisor for full details. Offer expires May 30, 2000.

QUYON

Ada Daley fêted at Quyon Legion



By ADA DALEY
Correspondent

Sympathy is expressed to the McMillan family on the death of Leslie Alfred McMillan of Beechgrove, Quebec on April 14, in his 88th year. Leslie was the beloved husband of Jean (nee Smith) McMillan.

I wish to thank all those who attended or contributed to "Yours truly's" celebration (birthday) at the Canadian Legion on Saturday, April 15.

Visiting us at the Daley residence on the weekend were Helen and Lloyd Palmer and their two sons Scott and Trevor. Also, Urbie and Dianne Daley and Jimbob of Aylmer, Donna of Ottawa and her daughter Kerri spent an afternoon and night with us.

By Charlie Muldoon
Correspondent

Ada Daley says "I'm only going to Shawville. I will

be back to Quyon."

On the eve of her 81st birthday, your Quyon EQUITY correspondent was fêted at the Quyon legion on Saturday April 15.

"It might have been the whisky, but it sure was a party." Party organizers were Theresa Cummings and Nancy Kilbride. All of Ada's family, friends and neighbors gathered from 4 pm to midnight and later to wish sister Ada a double barreled party.

There was excellent food, enough to feed half of Quyon, most of Beechgrove and possibly a few in North Onslow.

Ada received many nice birthday and farewell gifts, especially one, a picture of Urban and Dora Muldoon (her/our parents) when they were married in 1915. Mother was standing and dad was sitting in a big arm chair. (Does anyone know why?)

When son Lorne and lead

guitar player Peter Jones arrived at the side door the music was already underway and humming like a threshing machine on a warm August afternoon.

Garry Cummings on fiddle, brother Cal on banjo, yours truly on guitar and Mel Daley on piano. Later on Virginia, Shawn and Isobel Schwartz moved it up a notch. Granddaughter Lindsay (12) with father Ken showed her excellent potential at fiddle, Danny Dollighan, Urbie Daley cuffed 'er off, Dianne Daley and Cliff Henderson sang some nice songs, yours truly called two square dances and to finish the official part of the evening Miss Gail gave us a good step and sang a few good ones.

Hope you enjoy your new quarters Ada and yes we will go and visit you at Kirkham House on Main Street in Shawville, but not all of us at the same time.

LADYSMITH

Birthday club celebrates



By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent

The Thorne Hospital Auxiliary Quilt is finished. The end result is a beautiful quilt that will be well worth the price of a ticket. Everyone enjoyed the afternoons of fellowship. Well, it's almost that time of year again, "Easter," another occasion when we get together with family and friends for a special dinner with all the trimmings. I would like to wish everyone a very happy Easter.

Last Sunday Dennis and I visited with Maynard and Leona Tanner of Shawville. Also visiting was Pastor Kappes. We had a great social time with lots of laughs.

Some deer are still around but mainly in the out fields, but Tuesday evening we had four on our lawn, soon they will be travelling back to the bush.

Last week Harold Mahlitz was visiting friends in the area. He returned home safely on Monday.

Don't forget to keep those bird-feeders topped up with the cold weather, we've been getting it's not easy for them and they are very hungry.

The Ladysmith Birthday Club celebrated at B's Place for the November, February and March birthdays. In attendance were Jane, Dodi, Norma, Gerda, Helen, Annette, Marlene, Betty, Elda, Sharron, Freda, Velma, Armelle and Anne. A delicious meal was served by Brenda including birthday cake. The meal was enjoyed by everyone. Thank you to Brenda and Sharron.

Get well wishes go out to Bunny Radant who recently underwent minor surgery. Here's wishing you a speedy recovery.

Visiting with me last Thursday was Susan

VINTON

Hearty wins Senator's sweater



By BERTHA MCGEE
Correspondent

In my notes last week I mentioned Bob and Giselle Ladouceur, Jimmy and Elaine Courtney travelled to North Carolina. Marie Ladouceur also went with her brother. Her name was not included. Sorry about that Marie. I hope they had a good trip as the weather, Sat and Sun, April 8 and 9 was not the best.

Belated birthday greetings to Dan Dollighan of Ottawa who celebrated April 13. Dan was a neighbor and

good friend of ours when he lived in Vinton. In fact the guitar I learned to play was with the help of Dan.

Sun., April 9 the Senators played their last regular season game at the Corel Centre. It was Fan's Appreciation Night. The Senators gave "The shirts off their backs" to selected fans. Lynn Marie Hearty was one that was picked along with 25 more fans. At the end of the game Lynn Marie went

to the Corel Centre ice surface to find out who their player's sweater would be. She was the lucky recipient of "Peter Schastlivy's" No. 56. Congratulations.

Delbert Hearty and Lynn Marie Hearty attended the "Toronto-Senators" game at the Corel Centre, Monday, April 17.

Birthday wishes go out to Diane McGee of Mattawa and Brent Sloan April 18. Hope they both enjoyed.

CAMPBELL'S BAY

Sparks distribute Easter eggs



By IRIS SMITH
Correspondent

Helen Frost of Sudbury attended the birthday party for her mother Winnifred Frost who was 95 last week.

The euchre party was held at the Golden Age Club on Tuesday evening. Ladies high was a tie between Janet Dumouchel and Lucy Kelly, second was a multiple tie between Laura Moore, Gwen Black, Annette Ryan, Gladys Belanger and Veronica Perrier.

After a draw Annette Ryan was the winner. Men's high was tie between Fern Lepine and Lawrence Chevalier. They split the prize. The door prize was won by Lucy Kelly and the 50/50 went to Janet Dumouchel. The plush Easter Bunny that was the Easter door prize was won by Kervyn Burman. Refreshments were served following the

euchre.

Saturday was our granddaughter, Andrea Hobbs' birthday. We attended her birthday party. She had ten friends there. They enjoyed food, cake and games.

Get well wishes to Sadie Lett who broke a bone in her foot.

Visiting on the weekend with Ross and Colleen Baird were Mary Baird and Ron Hill and her sons.

David Hill celebrated his 9th birthday on Saturday. We wish him all the best in the coming year.

Mrs. Mildred Dumouchel also celebrated her 87th birthday on April 15.

The First Bryson Sparks made Easter baskets and put eggs in them. They distributed them to the residents of the Tait Pavilion in Bryson and the Respite Centre in Campbell's Bay and the handicapped residents of Alliance Street. They were delighted with the baskets and loved the children. The leaders of this

group and Colleen Baird and Sue St-Pierre. A special thanks to this group of youngsters.

The ladies of the Legion in Campbell's Bay are busy baking for the bake sale to be held on Saturday, April 22.

Deepest sympathy to the family and friends of the late Victor Yerrick.

Chad and Angela, Ian and Vicky visited at Elmer Belanger's on the weekend.

The Cancer Blitz held on Monday evening with canvasser's, the Lions and Lionettes was very successful.

Happy birthday to Peggy and Sadie Letts both celebrating this week and also to Bob Smith and Dee Dee Black.

Pastors will miss community

Shawville loses two ministers

By ANGIE FOSTER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Two Shawville pastors will be leaving the area and heading for southwestern Ontario this summer.

But, both men say they will miss the community.

Mark Fearnall and his family, of the Shawville United Church, will head to Scotland, Ontario, near Brantford.

Richard Gray, and his wife Connie, of the Shawville Wesleyan Church, will make their new residence in a rural area near Sarnia, Ontario.

They will be leaving sometime in August.

"It's going to be a restoring-your-batteries kind of year," Gray said.

He described the move as a bit of a sabbatical for him and his wife. He will not be taking a position as pastor at another church.

"We hope they come back to this area," a hopeful Thornburn Caldwell, vice-chairman of the church board, said.

The Grays have lived in Shawville for 12 years, where they raised their two daughters.

One daughter has moved to Ottawa, while the other married a Shawville native and settled into the community.

For the first ten years of their stay, Pastor Gray was with Bethel Pentecostal Church in Shawville. He switched over to the Wesleyan church in '98.

Connie has taught at Pontiac High School for 10

years. Gray says they'll miss the friendliness of the community.

Likewise, the church will miss them, Caldwell said. "We're sorry to see them go," he said.

Gray volunteered to dye his hair purple if over \$1,000 was raised at a barbecue Saturday.

The money will go towards paying off the mortgage on the parking lot the church bought four years ago.

\$1,176 was raised, and Pastor Gray attended church with purple hair Sunday.

Fearnall
Fearnall will finish up his time at the Shawville United Church July 31.

He has pastored there for nearly five years. Referendum day in October '95 marked his beginning at the church.

He has been placed at another small church, where he'll be much closer to his family.

"I have good memories of Shawville," Fearnall said.

"Bad things have happened, but they're vastly outnumbered by the good things."

"I know what I'll miss most, the people."

Chair of the church board Eleanor Hayes said the church would miss "his spiritual guidance and his pastoral care, his concern for his congregation and his dedication to his ministry here, also his visits to the sick, elderly and bereaved."

"I feel we're really losing a good friend," Hayes said.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU PLAN CONJOINT DES PRODUCTEURS DE BOIS DU PONTIAC

AVIS DE CONVOCATION

À tous les propriétaires de boisés visés par le plan conjoint des producteurs de bois du Pontiac

Madame, Monsieur,

Nous vous invitons à participer à le 40^e assemblée générale annuelle du plan conjoint des producteurs de bois du Pontiac qui se tiendra :

Date : Jeudi le 27 avril 2000

Heure : 18 h 00 Inscription

18 h 30 Début de l'assemblée

Endroit : Salle de l'Église anglicane St-Paul, rue Principale, Shawville, Québec

Les sujets traités au cours de cette assemblée sont détaillés dans l'ordre du jour ci-après. Copies de l'Ordre du jour et du procès-verbal sont aussi disponibles au bureau ou à la porte le soir de l'assemblée annuelle.

Prenez note que les personnes doivent s'identifier et posséder une preuve récente de propriété. Ces preuves de propriété seront exigées à l'entrée. Les preuves acceptées sont l'une des suivantes :

- Compte de taxe municipale
- Acte notarié d'achat de propriété
- Certificat de pré-inscription

Article 4.1 du règlement

Les personnes ayant un droit de vote sont : les propriétaires de quatre (4) hectares ou plus de lots boisés; les entrepreneurs avec un contrat d'achat de coupe de bois accompagné de la facture de taxe municipale correspondante; et dans le cas d'une corporation; le vote peut être donné à un autre pourvu qu'il ait une procuration. Chaque personne physique a le droit à seulement un vote (article 86). Nous comptons sur votre présence.

Veillez accepter Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

Louis-Philippe Hurtubise, ing.f.

Directeur général

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée par le président
2. Lecture et adoption de l'avis de convocation
3. Lecture et adoption des procédures d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Adoption du procès-verbal de l'assemblée général annuelle du 26 mai 1999
6. Présentation et adoption du rapport d'activités 1999
7. Présentation et adoption des états financiers de 1999
8. Nomination du vérificateur pour 2000
9. Mise en marché 2000
10. Invités spéciaux
11. Élection des administrateurs :
Régions : No 2 - Cantons de Bristol et Clarendon ainsi que le village de Shawville.
No 4 - Cantons-unis de Leslie-Clapham-Huddersfield.
No 6 - Village de Campbell's Bay, Fort-Coulonge cantons-unis de Mansfield et Pontefract et de Waltham et Bryson et canton de Litchfield (partie haute).
No 8 - Municipalité de Lac Cayamant
12. Autres résolutions
13. Tirage
14. Levée de l'assemblée

GENERAL ANNUAL MEETING OF THE JOINT PLAN OF THE PONTIAC FOREST PRODUCTS PRODUCERS BOARD

NOTICE OF MEETING

To all woodlot owners covered by the joint plan of the Pontiac Forest Products Producers Board

Madam, Sir,

You are invited to participate in the 40th general annual meeting of the joint plan of the Pontiac Forest Products Producers Board that will be held on:

Date: Thursday, April 27, 2000

Time: 6:00 p.m. Registration

6:30 p.m. Meeting

Place: St. Paul's Anglican church hall, Main Street, Shawville, Quebec

The subjects to be dealt with during this meeting are detailed in the agenda featured below. Copies of the agenda and minutes are also available at the office or at the door the night of the annual meeting.

Please take note that the producers must identify themselves and possess a recent proof of ownership. The proofs of ownership accepted are the following:

- Municipal tax bill
- A notarised deed of ownership
- Pre-registration certificate

Article 4.1 of the regulation

The persons having the right to vote are: property owners owning four (4) hectares or more of woodlot; jobbers with written proof of cutting rights contract accompanied by the corresponding municipal tax bills; and in the case of a corporation, the vote may be given by proxy provided it has a power of attorney. A physical person is entitled to only one vote. (Article 86). We are counting on your presence.

Yours truly,

Louis-Philippe Hurtubise, ing.f.

General manager

AGENDA

1. Opening of the meeting by the President
2. Reading and adoption of the notification of meeting
3. Reading and adoption of the meeting procedures
4. Reading and adoption of the agenda
5. Adoption of the minutes of the general annual meeting of May 26, 1999
6. Presentation and adoption of the 1999 activities report
7. Presentation and adoption of the 1999 financial statement
8. Nomination of the auditor for 2000
9. 2000 marketing
10. Special guests
11. Election of directors:
Districts: No 2 - Township of Bristol and Clarendon as well as the village of Shawville.
No 4 - United Townships of Leslie-Clapham-Huddersfield
No 6 - The village of Campbell's Bay and Fort-Coulonge, the united Townships of Mansfield and Pontefract, Waltham and Bryson and the Township of Litchfield (upper part).
No 8 - Townships of Dorion and Church.
12. Other motions
13. Draw for door prizes
14. Adjournment

Braeside Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

Spring TUNE-UP Time
for all your equipment
Push Mowers, Riding Lawn Tractors, Trimmers, etc.
Tune-up Special
starting at \$14.95*
*parts not included
NEW Pick-up and delivery service for your gardening equipment within 20 kms
Servicing all makes of outboard motors
BEANPS
Hwy. 148, Shawville 647-2545

Télébec propose une restructuration des tarifs

Leslie-Clapham-et-Huddersfield
7 mars 2000

Membres présent: Maire Terry Richard, Cls. Gauthier, St-Aubin, V. Dubeau, J. Dubeau, Dagenais et Beauregard et la secrétaire-trésorière Anita Lafleur.

Visiteurs - Florent Cartier, Gilles Parent, Glenda Beauregard, Douglas Gauthier, John Beacock.

Correspondance - Réponse du Ministère des Transports concernant notre demande de faire une étude à l'intersection de la Route 301 et du chemin Picanoc. Le ministère nous avise qu'il n'a aucun contrôle sur la quantité de camions qui circulent sur une route ainsi que de la vitesse que les camionneurs pratiquent, et nous informe que la signalisation de l'intersection du chemin Picanoc serait améliorée.

Demande d'une contribution 500 \$ pour empiètement du Lac Leslie de la part de l'Association pour la conservation du Lac Leslie. Elle serait avisée que lorsque l'ensemencement prendra place, elle doit nous présenter la facture et notre part lui serait remboursée.

Correspondance reçue de la Municipalité de Campbell's Bay demandant d'avoir l'appui avec une résolution afin de faire une demande à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, d'avoir un nouveau poste ambulancier dans la région de Campbell's Bay. Après discussion entre les membres du conseil, c'est décidé à l'unanimité qu'une résolution soit passée, qu'un nouveau poste serait plus pratique dans la région d'Otter Lake.

Propose par Cls. J. Dubeau et V. Dubeau que la municipalité appui l'effort fait par la Municipalité de Campbell's Bay d'obtenir un établissement d'un poste permanent d'ambulance dans la région, à condition que tel établissement soit un en surplus et ne soit pas un dérivé d'un autre poste qui est présentement en place.

Considérant que le temps de

réaction peut sauver des vies, et qu'un nouveau poste dans la région immédiate améliorerait le temps de réponse;

C'est cependant, appuyé par la Municipalité que ce serait pratique d'avoir un poste d'ambulance dans la région d'Otter Lake, et qui servirait la région de Danford Lake, qui serait plus central, afin d'améliorer le temps d'arrivée qui peut prendre de 30 à 35 minutes.

Un programme de soutien financier est reçu de Faune et Parcs concernant le programme « Pêche en Ville » 2000-2001. La date limite d'inscription est le 31 mars 2000. Nous obtenons de l'information pour l'ensemencement de doré.

Une contribution de 50 \$ est demandée de Carl Narlock, coordinatrice de la Fondation de l'hôpital communautaire afin d'aider à défrayer les coûts à l'achat d'une bicyclette pour un de nos élèves qui assiste à notre école à Otter Lake, qui serait présentée à l'événement du 19 mai 2000, Cyclothon 2000 est l'ouverture officielle de la piste PPI.

Proposé par Cls. Dagenais et V. Dubeau et résolu que la municipalité fasse une don de 50 \$ pour achat d'une bicyclette pour un de nos étudiants allant à notre école, qui serait tiré au sort le 19 mai 2000, à l'événement de Cyclothon 2000 et l'ouverture officielle de la Piste PPI.

Des cours sont offerts par l'Ambulance Saint-Jean Re: Tous les niveaux de secourisme et de RCR Cours de gardiennage, Secourisme d'urgence en région sauvage.

Demande de placer une annonce dans le Guide du Pontiac 2000. La municipalité ferait une exception cette année.

Programme d'assistance financière pour la fête nationale du Québec.

Le service d'urgence 911 est discuté. Une lettre serait envoyée au Service d'appel d'urgence 911, avisant de certains problèmes encourus.

Discussion au sujet que Télébec propose une restructuration des tarifs du service de base de résidence.

Proposé par Cls. Dagenais et Beauregard considérant que notre municipalité est surtout de personnes âgées et sans emploi, telle augmentation est problématique à un revenu fixe;

C'est cependant proposé par la municipalité de faire la demande à Télébec de reconstruire et ne pas augmenter les tarifs du service de base de résidence; Advenant que Télébec augmente les tarifs, une demande est faite de la part de la municipalité, de considérer que les frais interurbains soient éliminés pour la région d'Ottawa-Hull.

Proposé par Cls. Gauthier et V. Dubeau d'autoriser l'achat d'un code postal au coût de \$25,24 taxes incluses.

Subvention amélioration des chemins municipaux - Proposé par Cls. St-Aubin et J. Dubeau que la municipalité approuve les dépenses pour l'amélioration aux chemins municipaux pour le montant de 23 273,95 \$ quelles que stipulées par le Ministère des Transports.

Que les travaux exécutés ne font pas partie d'une autre subvention.

Cl. Dagenais discutait un programme d'aide financière aux équipements culturels, pour la l'aménagement de la bibliothèque municipale, ainsi que le Programme d'accès communautaire.

Réfrigérateur - Proposé par Cls. V. Dubeau et St-Aubin et résolu d'autoriser l'achat d'un réfrigérateur pour le bureau municipal. Le montant de dépassant pas 500 \$.

Varia - Cl. Gauthier discutait le service d'appel d'urgence 911, et l'assurance en groupe pour les pompiers.

Il avisait que les Autobus Lasalle sont disponibles sans frais en cas d'urgence.

Subvention équipement culturels - Proposé par Cls. Dagenais et V. Dubeau et résolu que la Municipalité fasse une demande aux Programme d'aide financière aux équipements culturels à la bibliothèque municipale.

C'est aussi résolu par le même résolution d'autoriser la secrétaire-trésorière de signer tous les documents nécessaires à cette demande.

Programme d'accès communautaire - Proposé par Cls. Gauthier et V. Dubeau considérant qu'un programme d'accès communautaire serait un atout dans notre municipalité, avec l'implantation de 4 ordinateurs pour accès au public;

Considérant que le Programme d'Accès Communautaire compléterait la bibliothèque municipale;

C'est cependant appuyé par la municipalité de procéder au Programme d'Accès Communautaire.

Cl. Dagenais discutait de la Fondation du Parc Leslie re: Extension pour le présenter leur budget. Dépôts pour location des sites au Parc Leslie, que ces montants devront être remboursés à la Fondation Sommaire des travaux faits au parc. Restriction de poids au chemin Belmont.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Il avisait que la Maison des Jeunes pourrait être aménagée dans les chambres à la patinoire municipale avec certaines rénovations au bâtiment.

Maire Richard suggérait de faire un déjeuner le 30 avril 2000 à 9h00 à la salle récréative, invitant le public de venir donner leur opinion sur certains sujets. Cl. J. Dubeau ferait les affiches.

Cl. J. Dubeau avisait le conseil d'une discussion avec Doug Zacharias au sujet des ponceaux. Notre employé municipal devrait contacter M. Zacharias.

Cl. Dagenais discutait de la Fondation du Parc Leslie re: Extension pour le présenter leur budget. Dépôts pour location des sites au Parc Leslie, que ces montants devront être remboursés à la Fondation Sommaire des travaux faits au parc. Restriction de poids au chemin Belmont.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

Après discussion c'est proposé qu'une lettre soit envoyée au Ministère des Transports faisant demande de la possibilité que le Ministère reprenne ce chemin sous sa juridiction.

Maire Richard discutait du chemin Picanoc. Que dû à la circulation excessive des camionneurs, que dans quelques années des réparations majeures seront nécessaires, qui en fait excéderait l'allocation donnée par le gouvernement.

MOTEL VOYAGEUR

Hwy. 148, Bryson, QC 648-5667

Dimanche de Pâques Easter Sunday

Brunch Brunch

10 h 00 à 13 h 00 10:00 a.m. to 1:00 p.m.

Enfants moins de 5 ans 3,00 \$ Children under 5 years Adults 5,75 \$ Adults

Spécial pour souper Supper Special

16 h 00 4:00 p.m.

Poulet Kiev ou Rôti de boeuf Chicken Kiev or Roast Beef

Inclue : soupe ou salade, dessert, thé ou café Includes: Soup or salad, dessert, tea or coffee

11,95 \$ \$11.95

Be a family-type resource to persons who are intellectually challenged.

Work in your home; take on a challenge. Ensure rehabilitation and community living for the handicapped.

Earn from \$600 to \$1,300 per month per person (non-taxable).

For more information, contact:

Serge Gagnon

(819) 647-6911 or

(819) 683-3034 ext. 27

Pavillon du Parc Réseau de services en déficience intellectuelle

Devenez une ressource de type familial pour une personne ayant une déficience intellectuelle.

Travaillez à la maison; relevez un défi. Occupez-vous de la réadaptation et la vie communautaire de ces personnes.

Gagnez de 600 \$ à 1 300 \$ par mois par personne (non-imposable).

Pour plus d'information, contactez :

Serge Gagnon

(819) 647-6911 ou

(819) 683-3034 poste 27

Pavillon du Parc Réseau de services en déficience intellectuelle

We're at your service

Call THE EQUITY at 819-647-2204 to place your advertisement

ANIMAL FEEDS

H.I. HOBBS and SONS LTD.
Shawville, 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED
DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN
GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515
JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

REPLACEMENT AND REPAIRS

L. J. PARE-BRIZÉ
227-B, Hwy. 148, Fort-Coulonge, Qué.
WINDSHIELD REPLACEMENT and REPAIRS
Your windshield is a very important safety feature in the making of your vehicle
DO NOT NEGLECT YOUR SAFETY
Guaranteed Workmanship - Friendly Service
CALL FOR AN APPOINTMENT TODAY (819) 683-3009
DON'T WAIT 'TIL IT CRACKS - FIX IT NOW!
No charge for stone chip repairs (Upon inspection)

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Québec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

LAWYER

Denis Courtemanche
Lawyer - Mediator
98 Front Street
Box 430
Campbell's Bay, Quebec
J0X 1K0
Tel: 819-648-5000 Fax: 819-648-5048
E-mail: denisavo@quest.net

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

ASPHALT PAVING - REPAIR

• Excavation • Pavage • Reconditionnement de surface
• Réparation d'asphalte • Trottoir en ciment • Peinture de lignes
• Scellant protecteur d'asphalte • Résidentiel & Commercial
• Excavating • Paving • Resurfacing • Asphalt Repair
• Driveway Sealing • Cement Sidewalk
• Line Painting • Residential & Commercial
PAVAGE LAFLEUR PAVING
ESTIMATIONS GRATUITES • FREE ESTIMATES
22 YEARS EXPERIENCE
Frank Renaud Lafleur 322, ch. des Outaouais
Propriétaire Ile-du-Grand-Calumet
(819) 648-2041 (Québec) J0X 1J0

MOBILE TIRE SERVICE

KEARNS MOBILE
FARM TRACTOR TIRE SALES & SERVICE
Since 1969
Complete Line of Farm Tires
Calcium Specialist
REBELLION PRICES
24 HOURS - 7 DAYS A WEEK
Office: 647-6109 Voice Pager: 594-2494
Mobile: 613-433-0881

NOTAIRE - NOTARY

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY • LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

MONUMENTS

Campbell Monument
Custom Crafted Memorials
Offering Love's
Greatest Gift... Remembrance
850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
Contact Veronica Windle or
Kevin Costello (613) 433-9616

INSURANCE

Looking for good service at competitive prices
HOME - AUTO
COMMERCIAL
LIFE - DISABILITY
INVESTMENTS
"TRY"
O.B. Villeneuve Insurance
370 Churchhill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
722-7222

VETERINARY SERVICES

DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
84 AYLMEY RD., BRISTOL
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

AUTOMOTIVE SALES & LEASING

Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO
Sales & Leasing Specialists
Phone: (613) 432-3684
Fax: (613) 432-7453
Greg MacKenzie Jim Brennan

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages 647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

APRIL 2000						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	-	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	-	-	-	-	-	-

MAY 2000						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-

F O U N D

Ladies' glasses in black leather case, found in Shawville. Can be picked up at THE EQUITY. 1bm3

F R E E

Puppies, Rottweiler/Husky. 647-5394. 2ba26

L I V E S T O C K

Charolais, Limousin, Simmental, Hereford bulls for sale with Quebec Blue Papers. Bill Russell 647-5897. 2ba26

Registered Charolais yearling bulls for sale. Qualify for Quebec blue paper. Call Keith Black, Foresters Falls, Ontario 613-646-2673 after 8 pm. 2ba19

Top bulls available, selected out of 120 Polled Hereford cows. Thick with variety of frame sizes. Blue papers. Hamiltons 647-3540 or 647-3542. 3bm3

Baby dwarf rabbits, ready to go. Evenings 458-2660. 1ba19

Choice of Simmental - Fleckvieh bulls with blue papers. 819-455-9632. 3bm3

Limousin bulls, 4 yearlings qualify for Quebec blue papers, also other yearlings and 2 year olds. Phone 613-638-3747. Jaclar Limousin. 2ba26

F A R M P R O D U C E

4' x 5' round bales of hay. Phone 683-3500 evenings. otc

Clean oat straw, approximately 40 round bales at \$20 each approximately 1,000 square at \$1.75 each. 648-2455. 1ba19

Hay, 500 square bales, good quality. Phone 458-2669. 2ba19

Oats and barley mixed, 40 kg bags. \$7 per bag. 458-2786. 2ba19

H I D E B U Y E R

Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

F A R M E Q U I P M E N T

Plows: White 508, 4f, 16" \$850; White 508 4f auto, \$1,500; White 549, 5f, auto \$1,600; MF 880, 4f, 16" trip \$800; MF 3&2 \$200 and \$300; Ford 4f & 5, auto, \$1,400 and \$1,500; JD 145 4f trip \$850; JD 3f 3 pt. \$450; Kvernland 4f, auto \$1,600; 3f auto \$400; Salford 4f, 16, auto \$1,900. **CULTIVATORS:** Kongskilde 30 ft. rolling harrows \$2,600, 18 ft. 24 ft. \$700 & \$1,200; IH 45 vibrashank 18 ft, \$1,000 - \$1,500; Glencoe 26 ft. harrows \$1,900; Bervac 26 ft. rolling harrows \$2,800; 18 ft. Midwest harrows \$375; Kongskilde 3 pt. rolling harrows; 16 - 18 ft. \$650 - \$900. **SOIL SAVERS:** JD 1710 13t. \$4,500; Landall 11t, \$3,750; International 9t, \$3,750. **DISCS:** JD 18 ft. \$1,800; IH 20 ft. \$1,800; AC 20 ft. \$1,200; White 12 & 14 ft. \$1,100 & \$1,200; MF 12 ft. \$950; Kewanee 12 ft. \$550; AC 10 ft. \$400; MF oneway \$400; Sunflower centerfold offsets \$4,500 - \$4,900. **AUGERS:** GW 6" 52 ft. \$600; 32 ft. \$475; Cardinal 18" 51 ft. \$900; Allied 6" 40ft. \$575; 12 ft Hydraulic fertilizer \$300, \$500. **ELEVATORS:** Little Giant 32ft. \$400 - \$500; 36 ft. \$450 - \$550, 40ft \$600; NI 40ft. \$700. **BLOWERS:** Kongskilde grain vacuum blower \$3,500; Whetmore 385 \$800 - \$1,200; McKee cornhogs \$600 - \$900; 8450 grain handler vacuum blower \$4,500. **MIXMILLS:** Case hammermill \$450; Gehl 65 \$800, 115 \$1,500; Artsway mixer wagon \$1,700; Badger 10 ton ensilmixer, scales \$4,500. **WAGONS:** Weber grain bean buggy \$2,900; gravity bin and wagon \$450 - \$550; 10 ton bin & wagon \$1,700. **HARVESTERS:** NH super 717 2 heads \$1,200 & \$1,600; JD \$1,200; Bearcat crop chopper \$1,600. **MISCELLANEOUS:** 3pt fork lift \$1,500; Yale side shift \$1,500; Yale front tip \$1,500; 20 ton feed tank, \$1,200, flat rack wagon \$475; post hole augers \$350 - \$500; water tank and gear \$850; mortar mixer with motor \$750; hydraulic barrel claw \$550; 4ft trail lawn roller \$350; International 4 cycl. gas engine \$800; Wacker jumping jack \$400; Golf sand trap leveller, gas \$1,300; Anhydrous 5 tooth injector and tank \$1,100. Badge 20ft. conveyor \$550; Oat roller electric \$425, D-6

F A R M E Q U I P M E N T

FERTILIZER SPREADERS: GW 3 pt \$300; JD 3 ton tandem \$1,600; Larson 4 ton tandem \$1,900. **TRACTORS:** Fordson Super Major diesel, loader, backhoe \$7,500; JD 6620 4wd. side-hill combine \$25,000; Case SC \$1,600; Case 1210 \$5,900; Case 2290 \$10,900; M.M.U. \$1,800 & \$2,000; Austin-Western 4wd, crane 12 ton \$12,000; 3 pt. backhoe unit \$1,500 & \$2,500; Lokka 3 pt backhoe & log grapple \$4,500; Case D \$1,500; ACG \$3,500; MF 35 diesel \$3,500; MF 65 D PS \$4,500; D.B. 990 diesel \$3,500; 990 diesel, loader \$3,900; D.B. 880 diesel \$3,500; White 1470 \$5,900; NH L 325 skidder \$6,500; Case 1830 skidsteer \$7,500; **LOADERS:** JD \$2,000; Allied 300 \$1,500; IH \$1,500; small loaders \$350; Freeman \$950. **CHISEL PLOWS:** IH 7t \$750, 10t \$1,000; IH McKee 3 pt 8 t \$1,200; JD 12t \$1,900; IH 5t V-ripper \$1,500; JD 7t \$1,900; Artsway Consertill 4t \$2,500; Tebben 5t trail \$2,900. **CULTIVATORS:** Brillion 15ft. \$2,900; 12 ft. \$2,000; JD 950 15ft. \$2,900. **HARROGATORS:** 18ft. \$800-\$1,000. **ROTARY HOES:** Yetter 15ft. \$1,200; JD 10ft. trail \$350; 30ft. \$1,200. **SCUFFLERS:** 4 row \$450, 6 row \$650, 8 row \$800. **MANURE PUMPS:** Husky 12 ft. \$700, 10ft. \$900; Houle 10' \$1,500; irrigation gun \$375; Berkley irrigation water \$1,200. **MANURE TANKS:** Nuhn 2000 gal. \$1,500 - \$2,000; 3000 gal \$2,900; Husky 2000gal. \$1,600; Lely 2,000gal. vac. \$3,500. **MANURE SPREADERS:** JD 1 beater \$500; NI \$450; \$1,900 IH 575 tandem \$3,500; NH 518 \$675; NH 790 tandem \$2,500; Metzger Martin side delivery tandem \$3,500. **VEGETABLE EQUIPMENT:** Delhi 2r transplanter \$1,200, 1 row \$350; Vicon 12ft. power harrow \$1,800; Sidewinder 15ft tiller \$2,800, 7ft. \$1,200, 6ft, \$1,100. **STOCK CHOPPERS:** IH 12ft. \$1,200; NI 12 ft. \$1,500; Schultz 7 ft. \$650. **HAY EQUIPMENT:** NH 479 haybine \$2,800; IH 37 baler \$400; IH 241 rd. \$2,200; NH 272 conditioner \$800 - \$1,200; IH crimper \$425; NI \$500; haylage 3pt block cutter \$2,500; Owatonna 250 swather \$1,500; 35 10ft \$2,100; JD 800 12 ft. \$2,800. **RAKES:** Deutz Allis \$1,500; Farmhand 4 wheel \$400, AC bar \$600. **SEED DRILLS:** JD 8350 18 run grass fertilizer \$2,500; MF 33 15 run \$300; IH 10 16 run \$700; IH 510 16 run \$750; Case IH 5100 tandem hydraulic seed drill 42 run press wheels & grass \$9,500. **PLANTERS:** IH 56 \$400; IH 400 air \$475; AC air 4r \$1,100; Ford 4r \$500. **MOWERS:** Ford sickle \$500; JD 503 rotary \$700; Mott mowers \$450 - \$800; 12 ft. gang mower \$1,200. **PACKERS:** 10ft. \$800, 12 ft. \$1,200, 22 ft transport \$2,500; 12 ft transport \$1,600, 18ft. \$1,800, 12 ft. roller \$1,000. **SPRAYERS:** Calsa 500gal. plastic 40ft. \$1,900; JD 200gal. 3 pt. \$400. **HARDI 500gal. 32 ft. foam markers \$2,900. GRAIN CLEANERS:** Snoco \$450 plus motor; Snoco \$400 Feteryl with motor \$500.

F A R M E Q U I P M E N T

Cott \$3,900; 3 pt hitch Crane \$300; Truck crane \$1,100; Bob Cat rollover cage \$200; Ground drive lime spreader \$175; truck Beaver Deck, new \$700; airhoist 2 ton \$135. Delivery available Stoneage Farms Ltd. 519-393-6415. 1ba19

Case seeder on rubber, manure spreader, cattle truck, cultivator on rubber, many other articles. 647-3159. 2ba19

Cockshutt 110 seed drill \$1,200. Phone 819-648-2795. 1ba19

C A R S A N D T R U C K S

1983 Ford 1 ton flatbed. Lloyd Hodgins 647-3841. 1ba19

Cars from \$500. Government seized and surplus. Sold locally. Call for listings \$70. 1-800-734-6588, ext. 50. qa19

1995 Ford Ranger, excellent condition, woman driver, red, 5 speed. CD player, \$10,000 or best offer. 648-2258. 2ba19

1992 Pontiac Lemans, 144,000 kms asking \$2,300 negotiable. Phone 453-7206. 2ba19

1996 Dodge Dakota SLT, ext cab, air, power windows, box liner only 62,000 kms. Like new. 647-5760. 1ba19

1999 Chrysler Concorde LXI, leather interior, fully loaded, only 12,000 km. Like new. 647-5760. 1ba19

M O T O R C Y C L E S

1978 Yamaha 400 mag motorbike, 2-1978 Honda 400 automatic for parts. Call Mike at 819-647-2238. 1ba19

W A N T E D T O B U Y

Buying sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528. 1a19

Almost anything: From the attic to the basement, used furniture, antiques, one item or complete household. Cash paid. Complete auction services available. Call André Chrétien. 648-5540. otc

Cedar Saw logs. Phone 647-2339. 3ba26

Unsure of what to do? I pay CASH, giving fair value for ANTIQUES. Don't sell until you contact Fred! We'll buy entire contents of households, cottages, attics, sheds, single items - furniture, toys, signs, old papers, magazines, dishes, tools, tins. Please don't throw anything out! Call Fred Desabrais Quyon 458-2268

W A N T E D T O R E N T

Shawville - long term resident family seeking 3 or 4 bedroom home. 647-2597. otc

F O R R E N T

Bryson - 2 bedroom apartment 648-2222. otc

Bryson - 3 bedroom house, finished basement, wall oven in kitchen, dishwasher, large yard. Phone 648-2833. otc

Bryson - 2 bedroom apartment electric heat. 648-5622. 2ba19

Green Lake - waterfront cottage, 2 bedrooms and bunkhouse, shower, etc. Phone 647-2579 or 648-5915. xtc

Naples, Florida at the beach. Spacious 3 bedroom, 2 1/2 bath vacation condo. Gulf water temperature spring/summer 84 degrees F. Call for brochure and rates. 1-888-547-GULF. 1qa19

Quyon - 1 bedroom apartment heat and lights, immediate occupancy. 613-521-1245. otc

Shawville - bachelor apartment, furnished, 647-3898, 647-6522. otc

Shawville - 3 bedroom house, oil heat on large lot available June 1. 647-5251. 2ba26

R E A L E S T A T E F O R R E N T

Quyon - 3 bedroom apartment, utilities extra. \$360 per month.

Campbell's Bay - 1 bedroom, utilities included. \$350 per month.

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment. \$400 per month. 647-5611 or 647-3872

F O R R E N T

Shawville - bachelor apartment. Phone 647-3392. xa19

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville - small two storey house on Main Street, fridge and stove. \$325 per month. Phone 647-6991. 2ba19

Shawville - 2 bedroom apartment on main floor, washer, dryer hook up, front yard, \$425 per month. Phone 647-5449. otc

At Shawville Shopping Plaza, 1800 sq. ft. space with 10 private rooms, reception area, coffee room, bathroom, air conditioning, wheelchair accessible. Designed for office space and/or doctor's clinic/shared space an option. Contact Robert owner 647-2825, Jim Hodgins 647-3019. otc

"\$1,000,000 Dollar Hotel." Welcome newcomers, guests, travellers. Stay with us. Now booking for bed and breakfast, studio accommodation and/or leasehold office space in Heritage Building. Worldwide reservations, call (514) 238-7260. Visa and M/C accepted. 1ba19

R E A L E S T A T E F O R S A L E

Bryson - New 4 bedroom split level house, 2 baths, large lot, wood and electric heat. 648-5910. 2ba19

Campbell's Bay - Apartment building, 3 units, 23 John St. Revenue \$1,205 per month includes utilities, 2 years old. 1 apartment has hardwood floors and gas fireplace. Call Denis 648-2027. otc

Campbell's Bay - Commercial building, 3 commercial and 2 residential units, Main Street, \$89,000. Call 648-2928. 2ba19

Clarendon - Most productive 100 acres in Clarendon very early, naturally well drained with sand under clay. Offers invited. Doug Corrigan 647-2438. otc

Norway Bay - 2 storey cedar home, 3 bedrooms, 1 1/2 baths, 2 car garage, front, side and rear deck. Large landscaped lot with garden, trees and small pond. 5 Maple Grove St. \$120,000, negotiable. 647-5730 or 562-8214. 4ba26

Renfrew County farm for sale, 92 acres mostly hay and pasture. Plenty of water, buildings are severed from acreage. 6 miles north of Cheneaux. Telephone 1-613-646-7693. 2ba26

Shawville - Brick bungalow, single garage, large lot, 4 bedrooms, 2 full baths, finished basement, 235 Main Street. Phone 647-6528. 4ba26

Shawville - 3 bedrooms, 2 bathrooms, hardwood and marble flooring. Frank Finnigan subdivision. Must see interior as well as exterior. 453-2164 or (819) 664-6183. 6m17

Shawville - Thomson Street, on dead end, lot for sale, 93' x 117', services. Call Denis 648-2027. 1ba19

Two 1 acre building lots on Route 303 South, Stark's Corners area. 647-2306. 2ba19

Timeshare resales: To buy, sell or rent worldwide. World's largest reseller, ERA STROMAN SINCE 1979. Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. Internet www.stroman.com. qa19

B U S I N E S S O P P O R T U N I T Y

Collect Cash! Coke, Pepsi, Frito-Lay, Mars, Re-fill unique vendors in your area. F/T, P/T. No selling. Min. investment \$13,980. Call 1-888-577-5376 (24 hrs) member of BBB and D & B. qa19

Earn up to \$3,000 or more per month. Canada's fastest growing concept in this billion \$\$\$ industry will be opening stores in your area. \$140,000 turnkey. Call toll-free 1-888-526-3388. 1qa19

By the makers of Please Mum. We are looking for motivated independent Consultants to sell our exciting line of Canadian made quality children's and women's clothing lines through home parties. We offer 40% commission, training and the opportunity for advancement. If you want a flexible schedule and a great income call us for information at 1-800-665-9644. 1qa19

B U S I N E S S O P P O R T U N I T Y

Distributors required for m & m's official licensed product: First time in your area. Minimum investment \$10,950. Your investment is guaranteed. \$100K yr. Potential. For details 1-877-448-7744. qa19

S E R V I C E S

Conversational French. Learn to speak with confidence. Flexible scheduling. Individualized programming for all ages. Private tutoring or small groups. Reasonable hourly rate. Limited number of places. Call Gilles at 647-5053 for more information. otc

Lynn's Book-keeping - Commercial, Farm, Personal, Income Tax Preparation. Highway 148, (CBL Pirie Gas Bar) Shawville, 647-5188. 1ba19

For all your renovation needs. Windows, doors, siding, seamless eavestroughing. D.R. Sales 647-6555. otc

Nails, trained nail technician, acrylic, porcelain, gel, manicures available. Free consultation for Brides of 2000. Do you need maintenance or repairs done? Phone 647-5373 xtc

Shawville, qualified health care aid available full/part time to care for your children. Receipts 647-3067. 2ba26

R E N F R E W S T O C K R E M O V A L

Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

H E L P W A N T E D

\$\$\$Chocolates\$\$\$ Attention students. Make lots of money selling chocolate bars. New products available, fast delivery. Fund-raising available Call 1-800-383-3589. qa19

Experienced tractor trailer driver wanted to run 48 states and Canada. Clean abstract and police report. Phone 647-6105. 2ba19

Now hiring for the following positions. Hydraulic Stone Splitter operator; Pit Equipment helper; Loader operators; Pallet makers; Tree Maintenance. Non-smoking persons required. Full time positions. Apply in person. Nesbitt Aggregates, Renfrew. 613-432-5764. M-F & 12 - 1-4 1ba19

Full time cooks wanted for new restaurant in Shawville. Experience preferred. Also bilingual cashiers/servers please forward resume to Box "P", THE EQUITY, Shawville, J0X 2Y0. 2ba26

Bookkeeper with 5-10 years experience, accounts payable, accounts receivable and general ledger. Year round, part-time. Phone 819-683-3241. 1ba19

Person to care for seniors. Please apply to Box 1089, Shawville, Qc. J0X 2Y0. 3bm3

Owner/operator with or without tractor for US flat bed and van work. Minimum 3 years driving experience. Must have clean abstract and driver CVOR. Drop resume and tractor photo in person at 24 Edgewater Street, Kanata 2ba26

N O T I C E S

Going into business - we can supply you with new desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationary, artistic supplies and much more. Everything you need is here - prices first. Call The Equity today. 819-647-2204. otc

\$7.95/mo. Domain Name Web Hosting. Ultra-fast and professional quality business web hosting. 10Mb of space, pop email, cgi-bin and traffic statistics all included. Award winning customer service. Go to: www.freewebhost.com or call 707-585-8378. 1qa19

Ottawa Valley Antique Association's Annual Show June 23, 24, & 25, 2000, Shawville, Quebec. Still has space for crafters and antique dealers. For information call 1-613-433-3867 or e-mail helen-des@renc.igs.net. 1ba19

Water softener salt sale - \$4.75/20 kg; \$7.75/35 kg. Sale on April 19-29 - M & R Feeds - Pembroke, 732-2843 (1 km East of Walmart); Micksburg, 735-3689. 2ba26

N O T I C E S

Our dream is to meet our daughter. We won't disrupt her life. She was born Danielle Marie Zduchik, Oct. 18/72, Queen Elizabeth Hospital, Montreal. Adoption finalized Apr. - May, 1973 to RC couple; (father mechanic) lived north of Montreal. Please help us, call 306-842-0952 or 306-786-7644 collect. 1qa19

P E R S O N A L S

Why sit there wondering about life? Accurate, honest, 25 years experience, Rollande, reading by telephone or office. Mastercard or Visa acc. 819-684-6125. xtd27

Lose Inches - Guaranteed!! New weight management system offers a way to rev up your metabolism and help control your cravings. Get details plus your FREE Watkins catalogue by calling: 1-888-624-5138. qa19

Love Psychics tell all by phone. Love, soulmate, compatibility, job, money, lucky numbers, career changes, dreams. 1-900-451-3389 \$39.99/min. 18+ Adults only. www.yogi.com. 1qa19

AAA rating. Positive results on career, health, romance, lotto #'s. Mystique Psychics 1-900-451-4704, \$2.99/min. 18+. Control your future. Canada's best help. 1ba

OTTER LAKE

Happy Easter all!



By ELIZABETH HAHN
Correspondent
Congratulations to Felix and Mabel Kluge on the arrival of their 19th grandchild.

Proud parents are Keith and Jennifer Kluge of Aylmer.

On Saturday, April 15, Edmond and Lillian O'Malley were married 50 years. They were honored with a lovely meal at Ladysmith Hotel Restaurant by their children and grandchildren, namely Wayne and Collette O'Malley, Sharon and Denis Larriviere, Susan and Pete Allard and Johnny O'Malley, Tim and Derek O'Malley, Nicole and

Raymond Larriviere, Rob Larriviere and Christine Leanne Larriviere, Julie Allard and Kim. Also attending were Tom and Sharon O'Malley, Veronica McKenny, Milton and Theresa Hahn, Clifford and Elizabeth Hahn. Everyone enjoyed the delicious meal and had a great time.

Get well wishes to Lee Spears who was in the Shawville Hospital. Sincere sympathy to the Yerrek family on the death of Victor who passed away on Wednesday, April 12, at the age of 65.

Visiting with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew were Carl Mayhew and his friend from Winchester. Happy Easter everyone!

WALTHAM

Rev. MacElwain visits from NY



By EILEEN LABELLE
Correspondent
This week is called Holy Week, which precedes Easter and is devoted especially to commemorate the passion of Jesus. Holy Thursday specially commemorates the institution of the Eucharist.

Easter is one of the most important church feasts of the year. "Coloring eggs" is still very much in vogue for Easter, especially by the young children. Wishing everyone a holy and happy Easter.

Rev Roger MacElwain of

Ogdensburg, NY visited his Waltham friends during the past week.

Get well wishes to Jessica Woodridge who had the misfortune of injuring her arm in a fall on the street.

Last Thursday Cathy Pilon and I were on our way to Chapeau on River Road when we saw hundreds of Canada Geese on the shore of the Ottawa River. It was a very beautiful sight.

Robert Vibert, my grandson, lives close to Armprior, had supper with Gerard and myself on Saturday. He is head of Boy Scouts in that area and was on his way home from Pembroke where

he was taking a special course for this position. He came on Sunday following the exam, which he passed. Birthdays this month are, Stevins Massee, Wilbert Durocher, Shanda-Leigh Gimson, eight years, and Julie Romain. Greetings all.

BOOK EARLY

Auctioneering Services
Free Estimates
PRESTON CULL
Computerized Auction Services
(613) 649-2378
R.R. 1
Douglas, Ont.

AUCTION SALE

SATURDAY, APRIL 22, 2000

at 10:00 a.m. for

E. T. HARTWICK ANTIQUE SHOP
RAGLAN STREET, RENFREW
across from Briscoe's I.G.A.

Antique Coloured Glassware, Old Nickelodion, numerous Antique Items, Household Furniture, Household Appliances, Foster 2 door Commercial Cooler, Large Appliances, Assortment of Electric Tools, Blacksmith Tools, Assortment of Tools, Jewellery, Wrenches, and many more Miscellaneous Items

The building has been sold, everything must sell.

Terms: Cash or Cheque with I.D.

LUNCH AVAILABLE

Auctioneer: Preston Cull, R.R. #1, Douglas 1-613-649-2378
Owner or Auctioneer not responsible in case of accident or theft.

HAY - M & R FEEDS MAN!
WATER SOFTENER SALT SALE
SALE ON NOW APR. 19 - 29
High quality nuggets with resin guard
20 kg - \$4.75 35 kg - \$7.75
M & R FEEDS QUYON MILL 458-2023
MICKSBURG 735-3689
PEMBROKE 732-2843

YOU CAN ALWAYS COUNT ON THE EQUITY - 52 WEEKS A YEAR

Classified

THANKS THANKS IN MEMORIAM IN MEMORIAM

Gilpin - The family of the late Irvin Gilpin wish to express heartfelt thanks to neighbors, friends and family for floral tributes, donations, visits, food, cards, and prayers. Special thanks to Rev. Paula Mullin and to the ladies who served lunch after the funeral. Your kindness will not be forgotten.

Thompson - The family, nieces and nephews of the late Bernice Thompson would like to sincerely thank relatives and friends for their expressions of sympathy and kindness. For your prayers, cards, flowers and charitable donations and your presence at the wake and funeral and to those who travelled a distance to be with us. Your thoughtfulness during this time has touched our hearts.

A very special thank you to those who brought food to our homes, to Grace Smart, Doris Atkinson and Shirley Ann Tanner for serving supper and lunch on Friday. Rev. Mark Fearnall for his comforting words, Harold House for his kind words and Lois (Little) House for her eulogy of Aunt Bernice. W. J. Hayes and Sons Funeral home for their courtesy and kindness, and to the pallbearers. Unit 7 of the United Church who prepared and served lunch after the funeral. Many thanks to each and everyone.

Hodgins - I, would like to thank the staff and nurses, Dr. Papadopoulos, family and friends for phone calls, visits and Harland Airtime for transportation during my stay for surgery at Gatineau Hospital. Also phone calls, cards and visits I've received since I returned home. A special thanks you to Dr. MacLellan and the CLSC.

Prayer to the Holy Spirit
Holy Spirit, you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideals. You who give me the divine gift to forgive and forget all that is done to me and you who are in all the instances of my life with me, I want to thank you for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be. I want to be with you and my loved ones in your perpetual glory. A person may say this prayer three consecutive days without asking for their wish. After the third day their wish will be granted no matter how difficult it may be. Promise to publish this dialogue as soon as this favor has been granted. MT 1ba1a

Thank you to everyone from Shawville and District who helped to make our Parking Lot Fundraiser Barbecue a complete success. It was a great day!
Shawville Wesleyan Parking Lot Committee

Atkinson - In loving memory of my dear sister Celena, who passed away April 22, 1997. To me you were so special. What more is there to say, Except to wish with all my heart, That you were here today.
Sister Verna

Bertrand - In loving memory of a dear husband, father and grandfather Rudolph who passed away April 22, 1996. Your presence is ever near us, Your love remains with us yet; You were the kind of man; Your loved ones would never forget.
Bianche, Claudette, Mike, Tammy and Kenny.

Cobb - In loving memory of a dear mother Amelia, who passed away March 13, 1993 and father Russell, April 20, 1985. The joys we shared together, Are the memories we hold dear, And the love and happiness you gave us, Keep you forever near.
Lovingly remembered by Elizabeth and Ivan

Murrell - In loving memory of Melvin who passed away into God's care two years ago on April 20, 1998. Sadly missed by wife Rose, Lloyd and family

Murrell - Melvin In loving memory of my dear grampa who passed away April 20, 1998.

I watched you suffer I heard you sigh, But all I could do, Was just stand by. When the time came I suffered too, For you never deserved, What you went through. Good took your hand And we had to part, He eased your pain But broke your heart. In tears I saw you sinking, As I watched you fade away, My heart was almost broken, You fought so hard to stay. But when I saw you sleeping, So peaceful free of pain, I would not wish you back, To suffer that again. No one knows how much I miss you, No one knows the bitter pain I have suffered since I lost you, Life has never been the same. In my heart your memory lingers, Sweetly, tender, fond and true, There is not a day dear grampa That I do not think of you. Always remembered and sadly missed. Love always, Sandra, Michel and Noah

JUST LIKE A GOOD FRIEND, YOU CAN ALWAYS COUNT ON US, THE EQUITY - WE'LL BE THERE FOR YOU.

ANNUAL CONSIGNMENT AUCTION

Tractors, Trucks, Car, Machinery, Horses, Sheep, Lambs, Rams, Llamas and Furniture

Saturday, April 22, 2000
9:30 a.m.

Sale will be held at
Gord MacMillan's Farm

R.R. 1, Renfrew, Ontario
1934 Lochwinnoch Road

Watch for Auction Signs
Furniture at 9:30 a.m. followed by Machinery, Horses sell at 1:30 p.m.

Austin K. Berry Gord MacMillan
Auctioneer Sales Manager
R.R. #3, Renfrew, ON R.R. #1, Renfrew, ON
432-2774 (613) 432-5151

19TH ANNUAL CONSIGNMENT SALE

Hobbs Bros. Sale Pavillion, Ashton Friday, Apr. 21, 2000 - 9:15 a.m.

Complete Dispersal - 20 crossbred cows bred Limo for Willis Todd;
Also 2 herds consigned 40 crossbred cows bred Char / Limo and stockers.

Selling for Eleanor and Laurie Rintoal complete line Farm Equipment.
Reg and Marge Cartwright
20' x 7.5 gooseneck trailer, Paul scales, showing items, etc.

We have also consigned 15 plus farm machinery and 8 tractors.
Anybody wishing information about sale call Keith (613) 257-2537
List subject to additions and deletions
Sale day 613-257-7583

AUCTION SALE SAT., APRIL 22nd, 2000

at 9:00 a.m.
SEVERAL ESTATES AND CONSIGNMENTS
at COBDEN AGRICULTURAL HALL,
Hwy. 17 to Astrolabe Rd., Cobden, Ont. - "Signs"
J.D. #335 Round Baler "new"; Kuhn Rake; Kuhn Tedder; J.D. #1209 Haybine; J.D. #54 Manure Spreader; Hyd. Tailgate; M.F. #520 Wheel Disc, 10 ft.; I.H.C. #10 Seed Drill; Martin Wagon, 16 ft. Steel Rack; Martin Wagon, 24 ft. Steel Rack; Rolion Loader fits 50 h.p. Tractors; Water Troughs; De Laval Cream Separator; Wisco Bale Gaffle; Microwave; Hand Worked Linens; Old Oil Lamps; Figurines; Air Conditioner; Furniture; Old Cruet Sets; Old Glass; Coin Collection; Good Tools; Drills; Saws; Sanders; Router; Air Compressor; C.B.; Pressure Washer, are some of the quality items we will be selling.
STEWART'S AUCTIONS, Cobden, Ontario
(613) 646-7649 Fax 613-646-7586

NOTICE

Dr. Dewey and Dr. Humphries

281 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 1R3

NEW OFFICE HOURS
EFFECTIVE MAY 1, 2000
Monday - noon till 7:00 p.m.
Tuesday - Friday - 8:30 till 5:00

THE VILLAGE OF SHAWVILLE

TENDERS - GRASS CUTTING

The Village of Shawville invites tenders for cutting and trimming grass at the following parks in the Village for the 2000 season:

1. Mill Dam Park - Clarendon Street
2. Veteran's Park - Calumet Road
3. Centennial Park - Hwy. 148
4. "Wading Pool" Park - Centre Street
5. West Pumping Station - West Street
6. Springs - Calumet Road

Sealed tenders, submitted on tender forms, on the basis of a seasonal rate per park will be received until 4:00 p.m. Monday, April 24, 2000, at the office of the Secretary-Treasurer at the Town Hall.

Tender forms and other information may be obtained at the Town Hall. The lowest or any tender will not necessarily be accepted.
Please note that the office is closed on Good Friday.

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP Dodge Different.

SPECIAL OFFER! 0% purchase financing up to 60 months
OR LEASE FOR \$219 a month for 48 months. Plus \$2,100 downpayment or equivalent trade and \$675 freight. NO SECURITY DEPOSIT.
2000 Chrysler Neon LE
22D Package Includes • 2.0-litre 132HP engine • 4-wheel fully independent suspension • Automatic transmission • Air conditioning • AM/FM stereo cassette with six speakers • Full length centre console • Tilt steering • 5 year/100,000 km powertrain warranty • Next-Generation dual air bags • Complimentary tank of fuel!

LEASE FOR \$239 a month for 36 months. Plus \$3,120 downpayment or equivalent trade and \$905 freight and \$275 security deposit.
2000 Dodge Caravan
Dual sliding doors • 4-speed automatic transmission • Tilt steering • Speed control • Power windows, locks, mirrors • Power rear window quarter vents • Air conditioning • 7 passenger seating • Easy Out Roller seats • AM/FM stereo cassette • Child protection rear door locks • Side-door impact beams • 3 year or 60,000km warranty • Next-Generation dual air bags • Complimentary tank of fuel
INCLUDING NO CHARGE 2ND SLIDING DOOR AND NO CHARGE SECURITY PACKAGE

OR PURCHASE FOR \$21,888††

Highway 148, Shawville, Quebec 819-647-2073 Toll Free 1-877-647-2073 MON. - FRI. 9-6 SATURDAY 9-3

DICK FARMS

Robert & Patricia Dick & Family
4614 Hwy. 60, R.R. #1, Douglas, Ontario
Phone 613-649-2252 Fax 613-649-2028
Growers and Processors of Pedigreed Seed CUSTOM FEEDING

Invite you to our
Spring Bull Evaluation Centre OPEN HOUSE
April 29, 2000 from 1:00 - 4:00 pm

Most Breeds Represented
Visitors Welcome - Private Treaty Sales
Viewing Anytime
Thanks to all our consignors and Bull buyers
For more information contact us at the number above

AUCTION SALE

Registered Polled Herefords, Farm Machinery, Household Effects and Antiques

7742 County Road 21, 6 kms west of Spencerville, just east of Roebuck.
Saturday, April 29, 10:00 am

As Mr. Jeffrey has been raising Purebred Herefords since 1962, this is the complete dispersal of his herd at Windhover Farm, selling at 2:00 pm.
COW/CALF pairs: 12 cows mostly under 6 years, are by Poundmaker, Milkman, Standard Time and Ultimo, with early AI calves by Fortress, Carlson's New Idea, Quasar and Geronimo.

HEIFERS: 7 yearlings by Varsity Victor and Carlson's New Idea. Most will be bred by sale time. Cattle may be viewed anytime.

NOTE: This is a good herd of large framed cattle w/excellent calves at side. Cattle will be sold undercover. Liquid nitrogen AI tank; a large quantity of vials of purebred Hereford semen.

MACHINERY: Belarus 5150 diesel tractor, 4 wd, 1997 w/cab, 400 hrs. and Allied 594 loader w/quick change bucket; Ford 4600 diesel tractor and loader, 4000 hrs; IH 510 seed drill 16 manure and 2 grass seed boxes, excellent; New Idea 362 manure spreader; 72" 3 pth Meteor snowblower; EL60 heavy duty 72" 3 pth rotovator; MF 12 baler; Ford side rake; Vicron tedder; 16' hay wagon w/new rack; Set of chain harrows; Set of drag harrows; Small bulk tank and compressor; Tiger Cat 9 kw, gas welder/generator, new, w/150' of heavy duty cable; new welding kits; 5 hp Campbell Hausfeld compressor, 1 yr old w/air tools; Hydraulic wood splitter, older; 2 hay spears for front-end loader; 1998 Troybilt hydrostatic 16 hp lawn tractor w/48" mower deck, only 48 hrs.; Sthli gas powered cut & trim; New Husqvarna 365 chain saw, less than 3 hrs; Assorted shop equipment and tools; logging chains and accessories; 2 sets of metal sheaves for shop; Large parts and tool cabinet; 2 sets of heavy duty 15" x R235 snow tires; 5 hay feeders, 4 round, 1 square; Heavy duty cattle headgate; 3 wall mount horse hay feeders; 4 electric fences; cattle oiler; poultry equipment.

VEHICLE: 1992 Ford 150 XL pick up truck, extend-a-cab, red and silver w/cap, air, cruise, tilt, air cushion Captain's chairs, radials, 140,000 kms. Excellent condition. Certified.

HARNESSES, SADDLES, REPAIR EQUIPMENT: 2 western saddles; Halters, bit and bridle sets; Martingale; Show halters and cattle showing equipment; Standing floor model automatic rivet machine w/variety of tumblers and anvils; Large supply of various sizes of harness and saddle rivets; 3 heavy duty working sewing machines; 3 industrial sewing tables; Large supply of threads, spare parts, etc. for sewing machines; Leathers.

GREENHOUSE ITEMS: Irrigation system (also for outside garden); Sunbeam kerosene space heater; Light table; Wheelbarrow; Large sodium light; Large supply of pots, trays, waterers, tools, etc.

HOUSEHOLD ITEMS: Duncan Phyte walnut dining room table w/leaf and 4 chairs; 19th Century antique drop leaf pine table; 19th Century antique pine pigeonhole desk; Love seat; Leather recliner and ottoman; Pine bedroom set w/queensize bed, 2 dressers, 2 night wardrobes; Metal trundle bed; 2 single mattresses, 2 pine mattresses; 3 matching walnut bookcases; Antique treadle sewing machine; 2 office steno chairs; Children's white desk; metal filing cabinets; Large GE double door fridge; 2 complete aquarium sets w/equip., 35 gal. and 10 gal.; Electric furnace; Skis; GT snow racers; propane Bar-B-Q.

MISCELLANEOUS: 16' aluminum boat and trailer; 24' aluminum ext. ladder; 24' wooden ext. ladder; stainless steel bunk ladder; supply of lumber, spruce, oak and plywood.

NOTE: Machinery and Equipment has been well maintained with service records. The Jeffrey family are selling their farm and moving to the USA, everything must be sold.
Household effects sell first, followed by tools, misc. items, machinery and cattle.

TERMS OF SALE:
Cash or cheque with proper I.D.
PROPS: Katherine and David Jeffrey
AUCTIONEERS:
JAMES AND HILL AUCTION SERVICE LTD.
Carson Hill Stewart James
821-2946 445-3269

CALDWELL

New minister at Bristol Ridge Pentecostal Church



By HERMONIE SHARPE
Correspondent

We have a new minister at Bristol Ridge Pentecostal Church and we would like to welcome to our community Pastor Jim and Leianne Shearer and their four children Alicia, Jas, Geoffrey and Alexandria. We are very fortunate to have this vacancy filled and we sure hope they enjoy their stay at Bristol Ridge.

Please take note that this coming Thursday which is Passover, (April 20) there will be no euchar at the Bristol Pontiac Euchar. Euchar will be as usual on April 27.

Yes, Easter weekend is coming up and I sure hope everyone enjoys the holiday and if you are travelling please drive with care as the roads are quite busy this time of year. Remember the real meaning of Easter and what it tells us.

Get well wishes are sent to Ruby Rusenstrom who is a patient in Ottawa General Hospital. Your many friends wish you a speedy recovery.

Visiting us this past Saturday were, William E. Lucas, grandson of William H. Lucas (W.H. Lucas owned the store across the street from Hermonie Sharpe's residence), Shirley Palmer, granddaughter of Robert John Lucas, daughter of Arthur Lucas and Linda Lynch, Sheila Murray, granddaughter of Thomas A. Lucas, daughter of Robert Lucas (Carp), Willetta Armitage, daughter

of Robert John Lucas (Bristol Ridge). Now when you read this it will surely bring back memories. I was so pleased to have these people call in or a visit. They are in the planning stages of a Lucas reunion this coming summer and no doubt I'll have more to tell you when that takes place.

So sorry to hear that Ronnie Richardson has been on the sick list, sure hope he is feeling better soon.

This is Saturday, April 15, temperature on the north end of the house at 3 pm is 25 degrees celsius, but according to the weather report for tomorrow it is supposed to be colder.

The perennials are trying to grow and everything in the flower beds could stand a good clean up at our house.

The garage sales have started so summer can't be too far away.

Sympathy goes out to the family and friends of Calvin Edwin Meunier who passed away on Saturday, April 15 in his 76th year in hospital in Renfrew. He was the beloved husband of Merle Angus and dear brother of Blanche Chevrier of Shawville.

We were so sorry to hear that Edith (Cuthbertson) Barber of Lively, Ontario had the misfortune of falling and breaking her hip. At present she is in Sudbury hospital recuperating after surgery. Her many friends in the Pontiac wish her a speedy recovery.

I was so pleased to have a call from Naomi Lindsay

this past week. Naomi was a missionary in Egypt for the Free Methodist Church for a good many years until her retirement a few years back in Ottawa. Naomi will be moving to a retirement home in Kanata in the near future. She is a cousin of Rev. Dave Mainse of the Pentecostal Church in Toronto.

Visiting with us this past Sunday were Neil Sharpe and Susan Wilson of Shawville.

This past Sunday, April 16 Pastor Laird Hamilton was ordained by the associated Gospel Churches of Canada. The service was held at 7 pm at the Grace Community Church, a sister church to the Metropolitan Bible Church. Congratulations! Laird is now Rev. Laird Hamilton.

We had a call from Shayne Gordon from Iqaluyt North West Territories this past Sunday. Just called to say hello, the weather is improving and there's more daylight now up there. Sure nice to hear from him.

Birthday congratulations go out to Terry Sparling of Orleans on April 26.

Anniversary congratulations go out to Barb and Sterling Tubman who celebrate their 36th on April 25.

Well, Donnie McCredie has retired and this past weekend a party was held in his honor. We all wish him the best in the future and he sure will be missed at River View Inn.

Get well wishes are sent to Margaret who is recuperating at home after surgery on her foot.

BRYSON

Thank you to our generous neighbors and friends



By ANNA STEWART
Correspondent

Birthday greetings to my nephew Michael Benoit of Calumet Island. Also to Michel Larocque of Bryson and a very happy 19th birthday to our little friend across the street Luc Pacquette. I hope you have a very nice day Luc. Our sympathy to the Yerrek family on the death of their father and brother Victor. Funeral mass will be celebrated in Otter Lake on Tuesday afternoon.

Visiting with us over the past week were Nora Lepine of Newfoundland, her daughter Glenda O'Brien of Calmar, Alberta and her son Jeff of Florida. They returned to Newfoundland on Sunday.

Also returning home to Calgary was Nora's son Michael O'Brien, his wife Trish and their children, Jessica and Joffre of Calgary. Also here were Clayton Lepine and his wife Trina of Ottawa. Bill Lepine's brothers Rolly and his wife Annette of Ottawa and Alan and his daughters of Ottawa. They were all home for Bill's funeral.

SHAWVILLE

Poor Man's lunch successful



By JEAN WALLACE
Correspondent

April 11 the Shawville Ladies Hospital Auxiliary met at the home of Carol Rowat with good attendance.

President Doreen McNab thanked her for having them in her home. She thanked hostesses Mrs. Pearl Smith and Carol for having them. The meeting was opened by Doreen with a reading on "stewardship" followed by Margaret Willis saying the opening prayer. A collection toward the CT scan fund was taken. Joyce Hodgins was the guest speaker and she gave the Central

happy I got them back. There are a lot of honest people and children still out there. And also to THE EQUITY for the advertisement they ran for me. Without this notice I would have never gotten them back.

Keith Sicard is home again after spending a few days in Shawville Hospital. Also Ed Gutoski is in the hospital recovering from surgery. Good health to both of you.

Winners of the Golden Age euchar this past week were, 50/50 Napoleon Bleau, door prize Jim Stewart, men's first prize went to Frank Lacourse and Gordon Porter, men's second prize went to Delbert McTiernan and Oscar Dumouchel, ladies' first prize went to Anna Porter and Anna Stewart, ladies' second prize went to Colette McTiernan, Rita McGuire, Arlene Saunders, Bella Lasalles, Marie Laure Godin, Gisele Ralston and

Smith, "A Creed to Live By." The meeting was adjourned by Pearl Smith with prayer and was followed by a delicious afternoon tea served by the hostesses. The May meeting is to be held at Mildred Horner's. New members are always welcome.

Sympathy is extended to the Barber family in the passing of Lawrence Barber. Lawrence did a lot of carpentry work. He was handy in town in his younger days and will be missed by all who knew him. The Poor Man's Lunch at the Odd Fellows Hall last Wednesday was a great success. They are planning another one in May.

Eleanore Chouinard. A lovely lunch was served by the club after the games. I hope everyone has a safe and healthy week and a happy Easter to everyone.

Hearing Aids

SERVICE CENTRE
Wednesday, April 26
11:00 a.m. to 2:00 p.m.
NEW LOCATION
LIONS CLUB HALL
660 Rue Principale, Bryson
Paul A. Robillard
Hearing Instrument Acoustician
41, rue Ste-Marie, Hull. (819) 771-5029
1-800-567-1580
Since 1979
BATTERIES AVAILABLE AT MCCAULEY JEWELLERS, SHAWVILLE

Clarify your future.



Stuart Graham RLU

Making the right choices sounds simple. But that's what it takes to reach your goals in the confusing world of finances. It requires clarity. That's where I come in. As your Clarica agent, I'll work together with you to develop a plan that's clearly right for you.

There's a lot to be said for clarity.

38 Highway 148
Bristol, QC
Toll Free 1-877-682-3091
Bus (819) 682-3091
Fax (819) 682-6970
www.magi.com/~tmgraham/



Investment and insurance solutions - Since 1870

TM A trademark of Clarica Life Insurance Company
Representing Clarica Life Insurance Company and Clarica Investco Inc.

GIANT TIGER
YOUR FAMILY DISCOUNT STORE

Hwy. 148, Shawville



OPEN
GOOD FRIDAY
APRIL 21
9:00 am - 9:00 pm
EASTER MONDAY
APRIL 24
9:00 am - 6:00 pm



EASTER WEEKEND HOURS

Thursday, April 20
9:00 am - 9:00 pm
Good Friday, April 21
9:00 am - 9:00 pm
Saturday, April 22
9:00 am - 5:00 pm
Easter Sunday,
April 23
Closed
Easter Monday,
April 24
9:00 am - 6:00 pm



Happy EASTER

from all of us
at
Giant Tiger

